

Material: **Ley para la Inclusión de las Personas en Situación de Discapacidad del Estado de México**

Lengua y variante: Tlahuica-pjekakjo

Nombre de Traductor (a): Rocío Sabino Nava

Texto en Español	Traducción lengua indígena
<p>Ley para la Inclusión de las Personas en Situación de Discapacidad del Estado de México</p>	<p>Nlei pake Muloñe ñebet'a ke Ndityefby Ndiskapacida pimbi Ptsindijets'</p>
<p>Título 1 Generalidades Capítulo 1. Disposiciones generales.</p>	<p>Ntitulo 1 Ndyetsoñe Nkapitulo 1. Okua mulo ndyetsoñe</p>
<p>Artículo 1 El objetivo de esta Ley es promover, proteger y garantizar los derechos de las personas en situación de discapacidad en el Estado de México, dentro de un marco de respeto, igualdad, dignidad, género y en igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres para su plena inclusión y desarrollo en todas las áreas de la vida.</p>	<p>Ndumø 1 Wire nlei kitalt'a pa Kiluiji, Manbajty jo Kitalt'a ñederechu pañebet'a ke ndityefny mbla ndiskapacida pimbi Ptsindijets', benye ndyetsoñe nrespetu, miplañe, ke mulo pima, pa ñechju jo ñewendyu jo ke kilutyefby miplañe ñeoportundida pa ñewendyu jo ñewechju pake muloñe pimbi jo miltayo benye ndyestoñe ñeare pa wire nvida.</p>
<p>Artículo 2. Deben cumplir esta ley:</p> <ul style="list-style-type: none"> • todas las Oficinas de la Administración Pública Estatal, por ejemplo, las Secretarías del Estado. • los Poderes Legislativo y Judicial, por ejemplo las Cámaras de Senadores o Diputados. • los Organismos Autónomos, por ejemplo, la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México • los Ayuntamientos. <p>Y todas las personas, organizaciones y empresas privadas que den servicios a las personas con discapacidad.</p>	<p>Ndumø 2. Wañe kilukumpliru wiñe nlei:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ndystoñe Ñeoficina ke ndityfby wire Administración Pública Estatal, okua, wire Ñeseretaria k ndityefby wire Estadu. • wire Ñepoder Legislativo jo Njudicial, okua wire Ñekamara pa Ñesenador ya Ñediputado. • wire Ñeorganismos Autonomos, okua, wire Nkomisio wire Ñederechu nde Ñebet'a nde Ptsindijets'. • wire Ñeayuntamientu. <p>Jo ndyetsoñe ñebet'a, ñeorganizacio jo ñeempresa nprivada ke mbaliñe mnabajty pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.</p>
<p>Artículo 3. En esta Ley se entenderá por:</p>	<p>Ndumø 3. Pa wiñe Nlei ndumø ke:</p>

<p>1. Accesibilidad. Es un derecho de las personas en situación de discapacidad y de otros grupos de personas, para disfrutar el acceso y con igualdad al:</p> <ul style="list-style-type: none"> • entorno físico, • transporte, • información, • tecnologías de la información y las comunicaciones • servicios e instalaciones abiertas al público en la ciudad y las comunidades. 	<p>1. Pa kiluje. Mulo okua mbla nderechu pa ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida jo mula ñegrupo ñebet'a, pake mbøre ndityefby acceso jo muloñe mipla benye:</p> <ul style="list-style-type: none"> • benye lñuja, • wire ntransporte, • ñeinformacio, • ñetecnologia pa ñeinformacio jo ñekomunikacio • kitalt'a benye ñeservicio pa ñebet'a ke muchjoly pimbi nciuda jo mut'e ñepujñil
<p>Ese derecho permite a las personas en situación de discapacidad participar en la sociedad con dignidad y vivir de manera autónoma e independiente.</p>	<p>Wiñe nderechu mbali pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida ke kilo jo muchjoly benye ñebet'a benye nluju pima jo mut'e ke ndityefby autonomía jo legt'eñe mulo pima aja mula ñila.</p>
<p>2. Acciones Afirmativas. Son las acciones especiales y específicas, que se realizan durante algún tiempo para corregir las situaciones de desigualdad que viven las personas en situación de discapacidad y puedan participar en la sociedad de manera autónoma, independiente y digna.</p>	<p>2. Ñeaccio Ñepima. Muloñe ñeaccio ñeespacial jo pima, ke kilujø benye mbla ntiempu pake temuye ndesigualdake ndityefby ñebet'a ke muloñe benye mbla ndiskapacida jo mbøre kiluparticiparu pima benye ñebet'a benye wire nluju autónomo, pa legt'eñe jo pima.</p>
<p>3. Ajustes razonables. Son las adaptaciones necesarias para que las personas en situación de discapacidad ejerzan sus derechos en igualdad de condiciones que las demás personas. Las adaptaciones no deben ser una carga excesiva o indebida para quien los hace.</p>	<p>3. Ñeajuste pima. Muloñe ñeadaptacio pima pake ñebet'a ke indtyefby mbla ndiskapacida kitalt'a ñielderchu pake ndityefby mipla ñekondicio ke mulañe ñebet'a. Ñeadaptacio temulo okua mbla nkarga ndye ya npieru pa ñebet'a ke kitujø.</p>
<p>4. Animales de asistencia. Son los animales que han sido aprobados para dar servicio de compañía, conducción y auxilio a personas en situación de discapacidad.</p>	<p>4. Ñeanimal pa kilutyeyndy. Wire ñeanimal ke kituaprobaru pa mbali mbla nkompañia, kiluiji wire nluju jo kilutyeyndy ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida.</p>
<p>5. Animales terapéuticos. Son los animales que dan apoyo dentro de un proceso terapéutico a las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>5. Ñeanimal pa muendy. Wire ñeanimal ke kilutyeyndy benye mbla nprocesu pa muendy pa ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida.</p>
<p>6. Asistencia humana.</p>	<p>6. Bet'a ke kilutyeyndy.</p>

<p>Es el apoyo que da una persona experta para facilitar la inclusión de las personas en situación de discapacidad, por ejemplo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • para guiarla u orientarla, • leerle, • interpretar. 	<p>Wire ndutyejndy ke mbaly pa mbla bet'a ke kitupøndy pa kitalt'a pake muloñe ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida, okua:</p> <ul style="list-style-type: none"> • pa kilujji okua, • ndyejitje, • tyenda ndumø.
<p>7. Asistencia social. Son las acciones que buscan modificar y mejorar las condiciones sociales que impiden el desarrollo integral de una persona. Así como la protección física, mental y social de las personas que están indefensas o en desventaja física y mental para que tengan una vida plena y productiva.</p>	<p>7. Ndyesoñe ñebet'a ke kilutyejndy Muloñe ñeaccio pa kilujø mbla nkambio jokitalt'a benye ñekondico nde ñebet'a jo wiñeñe temulo ke miltayo mbi pima mbla bet'a. Mbøre okua kiluprotegeru lkuerpu, lñiwi jo ñebet'a nde wire ñebet'a pa mbøre kilutyefby mbla nvida pima jo mut'e kitalt'a.</p>
<p>8. Autonomía individual. Es la capacidad de cualquier persona para tomar decisiones sobre su vida, ejercer sus derechos, realizar actividades de la vida diaria y participar en la sociedad.</p>	<p>8. Kilujø ñelkosa Mulo okua nkapacida nde mioya bet'a pa ñeldecisio benye lvida, pa kitalt'a ñelderechu, kilujø ñeactivida kada ji ajo mucholi pima benye ñebet'a.</p>
<p>9. Ayudas técnicas. Son los dispositivos tecnológicos y materiales que ayudan a las personas en situación de discapacidad a prevenir, habilitar, rehabilitar, compensar o disminuir cualquier limitación física, auditiva, visual o intelectual.</p>	<p>9. Kilutyejndy ñetecnika. Juiñe muloñe ñedispositivo ñetecnologiko jo ñematerial pakilutyejndy ñebet'a k ndityefby mbla ndiskapacida pa kiluji, kiluchopts', kitalt'a, mbali jo temuye aja muye mbla nlimitacio wirelkuerpu, lnache, lnata ya lñwi.</p>
<p>10. CEAVEM. Es la Comisión Ejecutiva de Atención a Víctimas del Estado de México.</p>	<p>10. CEAVEM. Wire Nkomiso Ejecutiva pa Kilutyejndi wire Ñevictima nde Ptsindijets'.</p>
<p>11. CIF. Es la Clasificación Internacional del Funcionamiento, de la Discapacidad y de la Salud.</p>	<p>11.CIF. Wire Nclasificacio Internacional del Funcionamientu, wire Ndiskapacida jo wire pima Mulilo</p>
<p>12. CODHEM. Es la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México.</p>	<p>12. CODHEM. Wire Nkomisio wire Ñederechu nde Ñbet'a nde Ptsindijets'.</p>
<p>13. Comunicación. Se refiere a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • el lenguaje escrito, oral y la Lengua de Señas Mexicana. 	<p>13. Kitalye. Ndumø ke:</p>

<ul style="list-style-type: none"> • el Sistema Braille, la comunicación a través del tacto, las letras grandes y los formatos escritos o auditivos. • el lenguaje sencillo, los medios de voz digitales, la comunicación aumentativa o alternativa, • la tecnología y la comunicación de fácil acceso. 	<ul style="list-style-type: none"> • wire okua kitalwe, okua kitaye jo wire Nlengua Ñeseña wire Mbindujaty. • wire Nsistema Braile, okua kitalye benye ntacto, wire ñe letra ndye jo mut'e ñexilnyo okua kitalwe ya kiluety. • wire nlengauje pima, ñemedio ndigital pa kitalye, wire kitalye muts' ya mula nforma, • wire ntecnologia jo okua kitalye jo ke ndityefby acceso mbi michnye.
<p>14. Consejo. Es el Consejo Consultivo del Instituto Mexiquense para la Discapacidad;</p>	<p>14. Wire Nconsejo. Wiñe Nconsejo Nconsultivo ke ndityefby Instituto Mexiquense pa wañe ndityefby mbla Ndiskapacida;</p>
<p>15. CURED. Es la Clave Única de Registro de Discapacidad.</p>	<p>15. CURED. Wire Nclave Unica nde Registro nde Ndiskapacida</p>
<p>16. DIFEM. Es el Sistema para el Desarrollo Integral de la Familia del Estado de México.</p>	<p>16. DIFEM. Wire Nsistema pa Miltayo Pima wire Nfamilia Nde Ptsindijets'</p>
<p>17. Discapacidad. Son las deficiencias que afectan alguna parte del cuerpo o la función de algún órgano, que limitan a una persona para realizar alguna actividad. Esta situación varía de acuerdo con su sexo y edad, y puede darse solo por un tiempo o durante toda la vida. También limita su inclusión plena y efectiva en la sociedad en igualdad de condiciones que los demás.</p>	<p>17. Ndiskapacida. Muloñe wire ñekosa npiru ke ndityefby ñejonkuerpu jo mut'e okua kitalt'a mbla órgano, jo wiñe kitujø ke mbla bet'a kilutyefby ñelimitacio pa kilujø mbla activida. Wiñe nsituacio ndityefby mula nforma pa kada bet'a jo ñelkjenye ke ndityefby, jo kilo benye mbla ntiempu ya ndyetso nvida. Mut'e kilujø ñelimitacio pake mulo benye mulañe ñebet'a benye mipla ñekondicio ke ndityefby mula bet'a.</p>
<p>18. Discriminación por motivos de discapacidad. Es cualquier forma de excluir, limitar o hacer sentir diferente a alguien por tener discapacidad para perjudicarla o para evitar que se reconozca, goce o ejerza todos sus derechos en cualquier lugar donde pudiera desarrollarse.</p>	<p>18. Ndujø nmenus tyelt'a ndityefby ndiskapacida. Okua mula nforma pa kilujø nmenus nde ñebet'a, mbali menus ya kilujø nmenus mbla bet'a tyelt'a ndityefby ndiskapacida pake mulo pieru ya telurekonoceru, kiludisfrutaru ya kitalt'a ndyetsoñe ñederechu benye ndyetso ñuja okua miltayo.</p>
<p>19. Diseño universal.</p>	<p>19. Ndiseño pa ndyesoñe.</p>

<p>Es una forma de diseñar y hacer productos, lugares, espacios, programas y servicios para ser utilizados por todas las personas, sin necesidad de adaptarlos.</p> <p>Para diseñar ayudas técnicas para las personas con discapacidad, se tomará en cuenta el diseño universal.</p>	<p>Okua mbla nluju pa kiludiseñaru jo kilujø ñeproducto, ñeñuja, ñe'espacio, ñeprograma jo ñeservicio ke kilutyefby ndyetso ñebet'a, jo nt'akua telujø ñeadaptacio.</p> <p>Pa kilujø ñemanbajty ñetecnika pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida, kiluchopts' jo kitalt'a benye ndiseño pa ndyetsoñe.</p>
<p>20. Educación inclusiva.</p> <p>El objetivo de la Educación Inclusiva es identificar, prevenir, eliminar las barreras que limitan el aprendizaje y la participación en la sociedad de las personas en situación de discapacidad.</p> <p>La educación inclusiva atenderá de manera adecuad a las y los estudiantes tomando en cuenta sus necesidades y la forma en que aprenden.</p>	<p>20. Piskuela pa ndyetsoñe.</p> <p>Wire objetivu ke ndityefby Piskuela pa Ndyetsoñe pa kiluje, kitalt'a jo liye ñebarrera pa kilu'umti jo kiluparticiparu benye ñebet'a benye ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida.</p> <p>Wire piskuala pa ndyetsoñe kitalt'a mbi pima benye ndyetsoñe ñebe'umti jo kiluje ndyestofne ñenecesida jo okua kilu'umti kada beumti.</p>
<p>21. Estimulación temprana.</p> <p>Es la atención que se da a niñas y niños con discapacidad de cero a seis años, para que desarrollen al máximo todas sus habilidades físicas, intelectuales, sensoriales y emocionales.</p> <p>Esta atención se da siguiendo los pasos de un programa de trabajo, tomando en cuenta todas las áreas del desarrollo de una persona.</p>	<p>21. Wire estimulacio okua milnda.</p> <p>Wire okua kitalt'a benye ñeixa jo ñeixa ke ndityefby ndiskapacida aja ndityefby nceru xa mblandojo ñekjønnye, pake miltayo ndye ndyetsoñe ñehabilida wire lkuerpu, okua kilupensaru, ñesensorial jo ñeemocional.</p> <p>Wiñe atencio kitalt'a benye ñepaso ke ndityefby mbla nprograma pa kitalt'a, okua kitalt'a ndyetsoñe ñearea pa miltayo mbi pima mbla bet'a.</p>
<p>22. FGJEM.</p> <p>Es la Fiscalía General de Justicia del Estado de México.</p>	<p>22. FGJEM.</p> <p>Wire Nfiskalia pa Ndyetsoñe wire Njusticia nde Ptsindijets'.</p>
<p>23. IDPEM.</p> <p>Es el Instituto de la Defensoría Pública del Estado de México.</p>	<p>23. IDPEM.</p> <p>Wire Instituto nde Ndefensoria pa Ñebet'a nde Ptsindijets'.</p>
<p>24. Igualdad de oportunidades.</p> <p>Es el proceso de hacer adecuaciones, ajustes, mejoras en situaciones jurídicas sociales, culturales, de bienes y de servicios para facilitar que las personas en situación de discapacidad se incluyan en la sociedad en igualdad de condiciones que las demás personas.</p>	<p>24. Miplañe ñeoportunida.</p> <p>Okua wire nluju pa kilujø ndumijplik, ñeajuste jo ñekosa pima pa ñesituacio njuridika pa ñebet'a, nkultural, pa ñekosa jo pa ñeservicio pa mbøre ñebet'a ke dityefby mbla ndiskapacida muloñe pima benye ñebet'a jo miplañe ñekondicio benye mula ñebet'a.</p>
<p>25. Instituto.</p> <p>Es el Instituto Mexiquense para la Discapacidad.</p>	<p>25. Instituto.</p> <p>Wire Instituto nde Ptsindijets' pa Ndiskapacida.</p>

<p>26. Lengua de Señas Mexicana. Es la lengua con la que se comunican las personas sordas en una comunidad, usando gestos o movimientos con las manos y expresiones del rostro, los ojos o partes del cuerpo.</p>	<p>26. Nlengua wire Ñeseña nde Mdindujaty. Wire nlengua ke kiluutilizaru pake ñebet'a kitalye aja ñebet'a teluety pa mbla pujñil, okua kilujepchik ñegestu ya keñik kon naye jo mut'e ñiji, kon nata ya mula ñeparte wire nkuerpu.</p>
<p>27. Lenguaje. Es la expresión por medio de la voz y de la escritura. También es un conjunto de señas y otras formas de comunicación sin usar la voz.</p>	<p>27. Nlenguaje. Wire expresio ke kilujø okua muye jo okua kitalwe. Mut'e ñegrupo wire ñeseña jo mula ñeforma pa kilukomunikaru okua teluye.</p>
<p>28. Ley. Es la Ley para la Inclusión de las Personas en Situación de Discapacidad en el Estado de México.</p>	<p>28. Nlei. Wire Nlei ke Muloñe pa Ñebet'a ke ndityefby Ndiskapacida pimbi Ptsindijets'.</p>
<p>29. Ley General. Es la Ley General para la Inclusión de las Personas con Discapacidad.</p>	<p>29. Nlei Ndye. Wire Nlei Ndye ke Muloñe pa Ñebet'a ke ndityefby Ndiskapacida.</p>
<p>30. Logotipo de accesibilidad. Es una imagen que tiene una persona en silla de ruedas en color blanco con el fondo en color azul. En la imagen la figura de la persona debe estar hacia la derecha.</p>	<p>30. Nlogotipo pa kiluje. Wire imagen ke ndityefy mbla bet'a pimbi chjopy ñerueda nde nkolor xich jo wire nfondo ke ndityefby nkolor azul. Wire imagen wire nfigura nde wire bet'a kilo benye nderecha.</p>
<p>31. Organizaciones. Son las instituciones, asociaciones y organizaciones sociales que apoyan, atienden o protegen los derechos de las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>31. Ñeorgaizacio. Wire ñeinstitucio, ñeasociacio jo ñeorganizacio ñebet'a ke kilutyejndi , kitalt'a jo manbajty ñederechu ke ndityefby ñebet'a kon mbla ndiskapacida.</p>
<p>32. Persona en situación de discapacidad. Es la persona que presenta una o más deficiencias que afectan alguna parte de su cuerpo o la función de algún órgano. La discapacidad limita realizar alguna actividad en igualdad de condiciones que otra persona, también limita su participación en la sociedad siendo hombre o mujer o su edad. La discapacidad puede adquirirse al nacer o en algún momento de la vida y puede estar presente un tiempo o siempre.</p>	<p>32. Bet'a ke ndityefby ndiskapacida. Wire bet'a ke ndityefby mbla ya muts'i ñedeficiencia benye lkuerpu ya mut'e okua kitalt'a mioya organu. Wire ndiskapacida kilujø ke nt'akua ndujø mioya activida benye miplañe ñekondicio benye mula bet'a, jo mut'e kilujø nmenus lparticipacio benye ñebet'a okua wendyu ya wechju ya ñelkjønye. Wire ndiskapacida mulo aja milnda ya benye mbla nmomentu wire nvida ya mulo benye mbla ntiempu ya pa ndyetso ñejia.</p>
<p>33. Perspectiva de género.</p>	<p>33. Okua kitalt'a benye ñewechju jo ñewendyu.</p>

<p>Es una manera de entender, actuar y explicar la situación entre las mujeres y los hombres.</p> <p>Esta forma de pensar propone eliminar cualquier forma de discriminación y promueve la igualdad entre mujeres y hombres con justicia y equidad, tomando siempre en cuenta el bienestar de las mujeres.</p> <p>Promueve una sociedad en la que mujeres y hombres tengan el mismo valor y los mismos derechos para acceder a los recursos económicos, a la representación política y social a opinar y tomar decisiones en igualdad de condiciones.</p>	<p>Okua mbla nluju pa kilupøndy, kitalt'a jo kiluiji wire nsituacio ke muye benye ñewechju jo ñewendyu.</p> <p>Wiñe nforma okua kilupensaru pa liye ñeforma pa ndujø nmenus jo kitalt'a pa ke muye miplañe benye ñewechju jo ñewendyu benye wire njusticia jo equida, kiluje ndyetso ntiempu ke ñewechju muloñe pima.</p> <p>Jo mut'e kitalt'a pa mbla nsociedad okua ñewechju jo ñewendyu kilutyfby mipla nvalor jo mut'e mipla ñederechu pa kilutyefby ntumi, pa ke mulo benye mbla nrepresentacio npolitika jon social pa kiluiji jo kiluchopts' ñedecisio benye mipla ñekondicio.</p>
<p>34. Políticas públicas.</p> <p>Son los planes, programas o acciones que hace la autoridad para asegurar los derechos que están en esta ley.</p>	<p>34. Ñepolitika pa ñebet'a.</p> <p>Muloñe ñeplan, ñeprograma ya ñeaccio ke ndujø ñewemju pa kiluaseguraru ñederechu ke ndumø wiñe nlei.</p>
<p>35. Prevención.</p> <p>Son las acciones que se toman para atender cualquier situación que provoque una condición de discapacidad.</p>	<p>35. Kilupreveniru.</p> <p>Ñeaccio ke kiluchopts' pa kitalt'a mioya nsituacio ke ndujø mbla nkondicio nde ndiskapacida.</p>
<p>36. Programa.</p> <p>Es el Programa Estatal para la Inclusión de las Personas en situación de Discapacidad.</p>	<p>36. Nprograma.</p> <p>Wire Nprograma nde Ptsindijets' pake Muloñe Ñebet'a ke ndityefby mbla Ndiskapacida.</p>
<p>37. REDIS.</p> <p>Es el Registro Estatal de Discapacidad.</p>	<p>37. REDIS.</p> <p>Wire Nregistru Estatal nde Ndiskapacida.</p>
<p>38. Rehabilitación.</p> <p>Es un proceso para dar servicios médicos, terapéuticos o educativos a una persona con discapacidad para que sea más autónoma y pueda incluirse en la familia, el trabajo y la sociedad.</p> <p>Estos servicios se pueden dar durante un tiempo y siguiendo un plan de trabajo bien definido.</p>	<p>38. Kitalt'a pa kilo pima mula nvuelta.</p> <p>Okua mbla nprocesu pa mbali ñeservicio nde mbei, ñeterapeutico ya ñebe'umti p ambla bet'a ke ndityefby ndiskapacida pa mbøre kilujø ñekos yo kil benye lfamiia, wire ntrbaju jo kilo benye ñebet'a.</p> <p>Wiñe ñeservicio ke mulo benye mbla ntiempu jo mut'e benye mbla nplan nde okua kitalt'a mbi pima.</p>
<p>39. Sistema Estatal.</p> <p>Será la forma de abreviar al Sistema Estatal para la Inclusión de las Personas en situación de Discapacidad.</p>	<p>39. Nsistema Mepujñil.</p> <p>Okua wire nluju ndolaja pa Nsistema Mepujñil pake Muloñe Ñebet'a ke ndityefby mbla Ndiskapacida.</p>
<p>40. Sistema Braille.</p>	<p>40. Nsistema Braille.</p>

<p>Es un método con el cuál las personas con ceguera o con baja visión pueden leer y escribir. Se usan signos con puntos en relieve que se leen con los dedos.</p>	<p>Okua mbla nluju okua ñebet'a ke teluje ya nduje nk'u legt'eñe ndyejitje jo kitalwe. Kilujepchik ñsigno kon ñepunto pjia jo wiñeñe ndyejitje kon ñeñuye.</p>
<p>41. SMDIF. Son los Sistemas Municipales DIF del Estado de México.</p>	<p>41. SMDIF. Wire Ñesistema Ñemunicipal DIF ke ndityefby Ptsindijets'.</p>
<p>42. Transversalidad. Son los criterios que se toman en cuenta para garantizar la inclusión de las personas con discapacidad en cualquier institución de gobierno, no solo las que tienen que ver con discapacidad.</p>	<p>42. Pa ndyetso. Wiñe ñeluju ke kitalt'a pa mbøre kitalt'a pake Muloñe ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida benye ndyetso ñeinstitucio ke ndityefby wire ngobiernu, nt'akua ñila wiñe ke kitalt'a wire ndiskapacida.</p>
<p>Artículo 4. Para que esta ley se cumpla, estos son los principios que se deben incluir en las políticas públicas:</p>	<p>Ndumø 4. Pa wiñe nlei kilukumpliru, wiñeñe ñeprincipio ke kitalt'a benye ñepolitika pa ñebet'a:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. La equidad. 2. La justicia social. 3. El respeto a la dignidad de las personas. 4. La autonomía, incluida la libertad de las personas a tomar sus propias decisiones; 5. La no discriminación. 6. La igualdad de oportunidades. 7. La accesibilidad. 8. La participación e inclusión plena y efectiva en la sociedad. 9. El respeto de las diferencias entre las personas y la aceptación de la diversidad. 10. El respeto a cómo se desarrollan las niñas, niños y adolescentes y su derecho a tener una identidad. 11. La igualdad entre mujeres y hombres. 12. La transversalidad. 13. Y otros principios que se considere que se pueden aplicar. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wire equida. 2. Wire njusticia pa ñebet'a. 3. Wire nrespetu pake mulo pima ñebet'a. 4. Wire autonomía, jo mut'e nliberta pa ñebet'a pa kitalt'a ñeldecisio; 5. Nt'akua ndujø nmenus. 6. Ke ndityefby mipla ñeoportunida. 7. Ke kiluje. 8. Wire nparticipacio jo mulo pima benye ñebet'a. 9. Wire nrespetu pa ñediferencia benye ñebet'a jo ke muye aceptacio pa wire ndiversida. 10. Wire nrespetu okua miltayo wire ñeixa, ñeixu jo mut'e ñemujndyejndi jo lderechi pake kilutyefby mbla identidad. 11. Ke miplañe ñewechju jo ñewendyu. 12. Pa ndyetso 13. Mula ñeprincipio ke ndina kitalt'a.
<p>Artículo 5. Las personas en situación de discapacidad gozarán de todos los derechos que mandan las leyes mexicanas y la Constitución Política del Estado de México.</p>	<p>Ndumø 5. Pa ñebet'a ke mucholy benye mbla ndiskapacida kilutyefby ndytsoñe ñederchu ke ndumø wire ñelei nde mbindujaty jomut'e Nkonstitucio Poltika nde Ptsindijets'.</p>

<p>Las acciones contra la discriminación prohíben dañar la dignidad de la persona, intimidarla o tratarla de manera ofensiva por tener discapacidad. Las personas o autoridades que apliquen esta ley, de acuerdo con donde la impartan:</p>	<p>Wire ñeaccio pa ndujɛ menus wire ndiscrimunacio jo nt'akua kiluafectaru wire dignida nde bet'a, kilujɛ nmenus ya mbaly mbla ntratu npieru aja legt'eñe ndityefby ndiskapacida. Ñebet'a ya ñewmju ke kitalt'a wiñe lei, benye okua muloñe:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Impulsarán el derecho a la igualdad de oportunidades de las personas en situación de discapacidad. • Tomarán medidas o acciones para evitar la discriminación. • Promoverán la inclusión de las personas con de discapacidad. 	<ul style="list-style-type: none"> • Kitalt'a muts'i wire nderechu pa miplañe ñeoportunida pa ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida. • Jo mut'e kuluchopts' ñemedia pake tendujɛ nmenus. • Jo kilupromoveru pake muloñe ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida.
<p>Capítulo Dos Facultades del Titular del Poder Ejecutivo Estatal Artículo 6 La persona titular del Poder Ejecutivo Estatal tiene el poder para:</p>	<p>Nkapitulo Mno Ke kitalt'a wire Wemju ke ndityefby wire Npoder Ejecutivo Estatal Ndumø 6 Wire bet'a Wemju ke ndityefby wire Npoder Ejecutivo Estatal kitalt'a wiñe:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Hacer políticas públicas, tomando acciones y haciendo leyes para que las personas en situación de discapacidad ejerzan sus derechos. 2. Incluir en el proyecto de presupuesto de egresos, los recursos necesarios para que se haga y se cumpla esta Ley. El presupuesto de egresos se refiere al dinero que un gobierno necesita para realizar distintas acciones. 3. Garantizar que se cumplan todas las acciones para el completo desarrollo de las personas en situación de discapacidad. 4. Impulsar acciones afirmativas para evitar que una persona en situación de discapacidad participe en la vida política, económica, social y cultural. 5. También cumplirá con lo que digan otras leyes del Estado de México. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kilujɛ ñepolitika pa ñebet'a, kiluchopts' ñeaccio jo kilujɛ ñelei pa ke ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida kitalt'a ñederechu. 2. Jo mut'e kiluchopts' benye nproyectu nde ñetumi, jo mbaly ntumi ke ndina pa ke kitalt'a jo kilujɛ jo kilukumpliru wiñe Nlei. Jo ntumi ke mbaly mulo okua ntumi ke mbla ngubieru mbali pa kilujɛ ñeaccio. 3. Kiluje jo kilujɛ ke kilukumpliru ndyetso ñaccio pake wiñe jo miltayo ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida. 4. Kitalt'a ñeaccio pima pake kiluevitaru ke mbla bet'a ke nditefby ndiskapacida mulo benye nvida npolitika, nde tumi, nde ñebet'a jo nkultutal. 5. Mut'e kilukumpliru benye mula ñelei ke ndityefby Ptsindijets'.
<p>Título 2 Sistema para la Inclusión de las Personas en Situación de Discapacidad.</p>	<p>Ntitulo 2 Nsistema pake Muloñe Ñebet'a ke Ndityefby Ndiskapacida.</p>

<p>Capítulo Único Sistema Estatal para la Inclusión de las Personas en Situación de Discapacidad.</p>	<p>Nkapitulo Ñila Nsistema Estatal pake Muloñe Ñebet'a ke Ndiyefby Ndiskapacida.</p>
<p>Artículo 7. El Sistema Estatal para la Inclusión de las Personas en Situación de Discapacidad estará integrado por:</p> <ul style="list-style-type: none"> • los gobiernos municipales, • el gobierno del estado y, • personas, organizaciones y empresas que ofrezcan algún servicio a las personas en situación de discapacidad. 	<p>Ndumø 7. Wire Nistema Estatal pake Muloñe Ñebet'a ke Nityefby Ndiskapacida wiñe kilutyefby:</p> <ul style="list-style-type: none"> • wire ñewemju ke ndityefby ñemepujñil • wire wemju nde estadu jo, • ñebet'a, ñeorganizacio jo ñempresa ke mbaly mbla nservicio pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.
<p>Artículo 8. La función del Sistema es coordinar y vigilar las acciones que realizan el gobierno, organizaciones, personas y empresas para lograr la inclusión de las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Ndumø 8. Wire Nsistema mulo pa kitalt'a benye ndyetsoñe jo kiluje ñeaccio ke kilujø ngubiernu, ñeorganizacio, ñebet'a jo ñempresa pa mbøre muloñe ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.</p>
<p>Artículo 9. El Sistema tendrá los siguientes objetivos:</p>	<p>Ndumø 9. Wire Nsistema kilutyefby wiñe ñeobjetivu:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Difundir los derechos de las personas en situación de discapacidad. 2. Promover que el gobierno y la sociedad cumplan con lo que dice esta ley. 3. Fortalecer las acciones y programas que les benefician. 4. Crear programas que les den igualdad de oportunidades. 5. Promover acciones que mejoren sus condiciones de vida. 6. Promover que las acciones y programas de gobierno logren su inclusión. <p>Ofrecer servicios de salud, accesibilidad, asistencia social, laboral, educativos, culturales, deportivas y justicia que les permitan disfrutar de sus derechos.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kiluiji ñederechu nde ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida. 2. Kitalt'a benye ngubiernu jo benye ñebet'a pa kilukumpliru wiñe nlei. 3. Kilujø lukja ñeaccio joñeprograma pake mulo pima. 4. Kilujø ñeprograma ke mbali mipla ñeoportunida. 5. Kilujø ñeaccio pa ke ndityefby mbla nvida pima. 6. Kilujø ñeaccio jo ñeprograma nde ngubiernu pake muye incluido ya muloñe. <p>Mbali ñeservio pa lsalud, ke mulo, kilutyejndy ñebet'a, mbali ntrabaju, mbali piskuala, mbali nkultura, ndepeorte jo njusticia pake mbøre kilutyefby ñelderechu.</p>
<p>Título 3 Instituto Mexiquense para la Discapacidad</p>	<p>Ntitulo 2 Instituto nde Pstindijets' pa Ndiskapacida</p>
<p>Capítulo 1</p>	<p>Nkapitulo 1</p>

Denominación, objeto y patrimonio.	Okua mulo, ke kitalt'a jo ke ndityefby
<p>Artículo 10. El Instituto Mexiquense para la Discapacidad es parte del Gobierno del Estado. El Instituto tomará decisiones y tendrá recursos propios.</p>	<p>Ndumø 10. Wire Instituto nde Ptsindijets' pa Ndiskapacida mulo benye Nguiernu nde wire Estadu. Wire Insituto kitalt'a ñeldecisio jo kilutyefby Itumi</p>
<p>Artículo 11. Es responsabilidad del Instituto:</p>	<p>Ndumø 11. Wiñe kitalt'a wire Instituto:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Diseñar, aplicar y evaluar las acciones y programas de atención para las personas en situación de discapacidad. 2. Difundir y reconocer los derechos de las personas en situación de discapacidad. Denunciar con las autoridades la violación de sus derechos. 3. Impulsar y evaluar las acciones y programas sobre salud, asistencia social, educación, empleo, desarrollo, movilidad, tránsito y transporte, accesibilidad, capacitación, deporte y acceso a la justicia que permitan a las personas en situación de discapacidad disfrutar de sus derechos en condiciones de igualdad. 4. Representar al Gobierno del Estado de México en eventos relacionados con la discapacidad. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kilujø, kitalt'a jo kiluje ñeaccio jo ñeprograma pa ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida. 2. Kiluiji jo kilurekonoceru ñederchu nde ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida. Kilujø mbla ndeuncia benye ñewemju aja muye mbla nviolacio pa ñelderechu. 3. Kitalt'a jo kiluje ñeaccio jo ñeprograma pa Isalud, kilutyejndy ñebet'a, mbali piskueta, mbali ntrabaju, miltayo, nmovilida, ntransporte, ke mulo pima, ncapacitacio, ndeporte jo mulo benye njusticia pa mbøre ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida mulo pima benye ñelderechu jo muloñe miplañe. 4. Kilurepresentaru wire Nguerbiernu nde Ptsindijets aja muye ñeeventu pa wire ndiskapacida.
<ol style="list-style-type: none"> 5. Proponer acciones y programas que mejoren las condiciones de vida de las personas en situación de discapacidad y así cumplir con lo que dice esta ley. 6. Diseñar y proponer modificaciones a las leyes para proteger los derechos de las personas en situación de discapacidad. Las leyes facilitarán el proceso de denuncia cuando se violen sus derechos. 7. Coordinar el trabajo entre el Gobierno del Estado y el Instituto. 8. Promover que la sociedad participe en el diseño de acciones y programas que protejan los derechos de las personas en situación de discapacidad. 9. Dar apoyo legal a las personas en situación de discapacidad que sean víctimas de discriminación. 	<ol style="list-style-type: none"> 5. Kiluchopts' ñeaccio jo ñeprograma pake ndityefby mbi pima nvida pa ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida jo mbøre kilukumpliru benye ke ndumø wiñe nlei. 6. Kilujø jo kiluiji ñemodificacio pa ñelei pa mbøre manbajty ñederechu nde ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida. Wire ñelei kilujø mbi pima wire nprocesu pa kilujø ndenuncia aja muye nviolencia pa ñelderchu. 7. Kilukornidaru okua kitalt'a wire Ngubiernu nde Ptsindijets' jo wir Instituto. 8. Kitalt'a benye ñebet'a pa kiluparticiparu benye ñediseño nde ñeaccio jo ñeprograma ke manbajty ñederchu pa ñebet'a ke ndityefby mba ndiskapacida.

<p>10. Establecer un sistema de información sobre las condiciones de vida de las personas en situación de discapacidad.</p> <p>11. Ofrecer a las personas en situación de discapacidad los servicios de asesoría, orientación, capacitación y rehabilitación que necesiten.</p> <p>12. Desarrollar en colaboración con el gobierno y las empresas, proyectos que beneficien a las personas en situación de discapacidad.</p> <p>13. Capacitar al gobierno y la sociedad sobre educación, accesibilidad, inclusión, ajustes razonables, traductores, peritos e intérpretes de Lengua de Señas Mexicana.</p> <p>14. Cuidar que el Plan Estatal de Desarrollo incluya programas y recursos para la atención de las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>9. Kilutyejndy apuyu pima pa ñebet'a le ndityefby mbla ndiskapacida ke mulo okua ñevictima aja ndujë nmenus.</p> <p>10. Kilujë mbla nsistema pa informacio wire ñekondicio wire nvida pa ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida.</p> <p>11. Mbaly pa ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida wire ñeservicio pa lasesoria, kitalye, kilukapacituaru jo mut'e nrehabilitacuo aja ndina.</p> <p>12. Kilujë benye ngubiernu jo ñeempresa, ñeprojectu ke kilutyejndy wire ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida.</p> <p>13. Kilukapacituru wire ngubiernu jo ñebet'a pa umti, kiluje, kilo, ñeajuste pima, ñebetraductor, ñeperito jo ñebeinterprete pa Nlengua nde Señas Mbindujaty.</p> <p>14. Manbajty wire Nplan Estatal pa Miltayo pa kilutyejndy ñeprograma jo ñetumi pa kitalt'a benye ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida.</p>
<p>15. Recomendar acciones para favorecer el desarrollo de las personas en situación de discapacidad.</p> <p>16. Opinar sobre las acciones y programas del gobierno sobre la inclusión de las personas en situación de discapacidad.</p> <p>17. Trabajar con la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México en la protección de las personas en situación de discapacidad.</p> <p>18. Impulsar el respeto hacia las personas en situación de discapacidad y denunciar la violación de sus derechos.</p> <p>19. Informar sobre los resultados del Programa de Atención a Personas en Situación de Discapacidad.</p> <p>20. Actualizar la información sobre las condiciones de vida de las personas en situación de discapacidad y los avances del Programa y el REDIS.</p> <p>21. Propiciar que el gobierno y la sociedad participen en la inclusión laboral de las personas en situación de discapacidad.</p> <p>22. Poner en funcionamiento programas para enseñar Lengua de Señas Mexicana, Sistema Braille y Accesibilidad.</p>	<p>15. Kiluiji ñeccio pake kilo pima jo miltayo ñebet'a ke ndityefby mba ndiskapacida.</p> <p>16. Kilumø benye ñeaccio jo ñeprograma wire ngubiernu pake muloñe ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida.</p> <p>17. Kitalt'a benye wire Nkomisio pa Ñederchu Ñebet'a nde Ptsindijets' pa manbajty wire ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida.</p> <p>18. Kilujë ke muye nrespetu pa ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida jo kiljë ndenuncia aja muye mbla nviolacio pa ñelderechu.</p> <p>19. Kiluiji wire ñeresultadu ke ndityefby wire Nprogrma pa Kiluje Ñebet'a ke Ndityefby Ndiskapacida.</p> <p>20. Limijplik ya kiluactualizaru wire ñeinformacio nde okua muloñe nvida nde ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida jo we ñeavance ke muye nde wire nprogra jo wire REDIS.</p> <p>21. Kilujë ke wire ngubiernu jo ñebet'a kilo pake muye inclusio benye mut'a k kilujë ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.</p> <p>22. Ke kitalt'a ñeprograma pa kiluumti wir Nlengua nde Señas nde Mbindujaty, Nsistema Braille jo kilo.</p>

<p>23. Cumplir con lo que dicen otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad</p>	<p>23. Kilukumpliru benye ndumø mula ñelei pa manbajty ñielderechu nde ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida.</p>
<p>Artículo 12. El Instituto tendrá acuerdos con las empresas y la sociedad para:</p>	<p>Ndumø 12. Wire Instituto kilutyefby ñeakerdu benye ñeemprsa jo benye ñebet'a pa:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Promover servicios para las personas en situación de discapacidad en todo el Estado. 2. Aportar recursos materiales, humanos y económicos. 3. Fortalecer los programas de atención para las personas en situación de discapacidad que ofrece el gobierno y la sociedad. 4. Realizar programas que atiendan las necesidades de las personas en situación de discapacidad. 5. Dar servicios de asistencia a las personas en situación de discapacidad. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kitalt'a ñeservicio pa ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida pa ndyetso Estadu. 2. Mbaly ñerekurso ñematerial, ñebet'a jo ñetumi. 3. Kilujø mbi lukja wire ñeprograma pa kilutyejndy ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida ke mbaly wire ngubiernu jo ñebet'a. 4. Kilujø ñeprograma pa kilutyejndy ñenesecida pa ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida. 5. Mably ñeservicio pa kilutyejndy ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida.
<p>Artículo 13. El instituto tendrá los siguientes recursos:</p>	<p>Ndumø 13. Wire Instituto kilutyefby wiñeñe ñerekurso.</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. El presupuesto que reciba del gobierno. 2. Los muebles y edificios que reciba del gobierno. 3. Los muebles y edificios que compre o reciba. 4. El dinero que consiga a través de programas específicos. 5. Su propio dinero y 6. Los donativos que reciba. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wire ñepexu ke kilurecibiru nde ngubiernu. 2. Ñemueble jo ñeñitjo ke kilurecibiru nde ngubiernu. 3. Ñemueble jo ññitjo ke kiluta ya kilurecibiru. 4. Wire ñepexu ke ndityefby menye ñeprograma. 5. Ñeltumi jo 6. Ñeldonativu ke kilurecibiru.
<p>Artículo 14. El Instituto tendrá una Dirección General y una Junta de Gobierno. La Gobernadora o el Gobernador del Estado de México decidirá quién será la Directora o el Director del Instituto.</p>	<p>Ndumø 14. Wire Instituto kilutyefby mbla Ndireccio pa Ndyetso jom bla Njunta pa Nguiernu. Wechju ngobernadora ya wendyu ngobernador nde Ptsindijets' kiluiji wañe kilo okua wechjumju ya wemju pa wire Instituto.</p>
<p>Artículo 15. Las personas que formarán parte de la Junta de Gobierno son:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La Secretaria o el Secretario de Salud. 2. La Directora o el Director del Instituto. 	<p>Ndumø 15. Wire ñebet'a ke muloñe pimbi wire Njunta nde ngubiernu:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wire Chjubewe ya Bewe nde Nsalud. 2. Wire Wechjumju ya Wemju wire Instituto.

<p>3. La Secretaria o el Secretario de la Contraloría.</p> <p>4. Una o un representante de:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Secretaría de Finanzas 2. Secretaría del Trabajo 3. Secretaría de Educación 4. Secretaría de Desarrollo Social 5. Secretaría de Desarrollo Urbano y Obra 6. Secretaría de Cultura y Turismo 7. Secretaría de Movilidad 8. Secretaría de Justicia y Derechos Humanos 9. Sistema Estatal para el Desarrollo Integral de la Familia. 	<p>3. Wire Chjubewe ya Bewe wire Nkontraloria.</p> <p>4. Mbla bet'a nrepresentante wire:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nsecretaria nde Finanzas 2. Nsecretaria wire Trabajo 3. Nsecretaria nde Educación 4. Nsecretaria pa Milatyó Ñebet'a 5. Nsecretaria nde Desarrollo Urbano jo Obra 6. Nsecretaria nde Cultura jo Turismo 7. Nsecretaría nde Movilidad 8. Nsecretaría de Justicia jo Ñederecho Ñebet'a 9. Nsistema Estatal pa wire Milatyó Pima nde wire Familia
<p>Serán invitados a formar parte de la Junta de Gobierno:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La Fiscalía General de Justicia, • La Comisión de Derechos Humanos del Estado • Las y los miembros del Consejo Consultivo del Instituto. <p>Solo la Directora o Director del Instituto tendrá un salario.</p>	<p>Kiluinvitaru pake kilo pimbi wire Njunta nde Ngubiernu:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wire Nfiskalia Ngenerak nde Justicia, • Wire Nkomisio nde Ñedrechu nde Ñebet'a ke ndityefby wire Estadu • Wireñe wañe mulo pimbi Nconsejo Nconsultivo nde wire Instituto. <p>Ñila wechju jo wendyu Ndirector ke ndityefby wire Instituto kilutefby mbla nsalario.</p>
<p>Artículo 16.</p> <p>Es responsabilidad de la Junta de Gobierno del Instituto:</p>	<p>Ndumø 16.</p> <p>Mulo okua ñeresponsabilida pa Njunts nde Nguiernu wire Instituto wiñe:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Aprobar el Reglamento del Instituto. 2. Hacer funcionar el Instituto de acuerdo con lo que dice la ley. 3. Aprobar el Programa de Atención para las personas en situación de discapacidad. 4. Aprobar: <ul style="list-style-type: none"> • el plan de trabajo, • el presupuesto, • los informes de actividades y • los estados financieros. 5. Nombrar a las personas que trabajarán en el Instituto. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kiluaprovaru wire Nreglamentu ke ndtyefby wire Instituto. 2. Kilujø ke kitalt'a wire Instituto benye okua ndumø wine nlei. 3. Kiluaprobaru wire Nprograma pa Kilutyeyjndy ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida. 4. Kiluaprobaru: <ul style="list-style-type: none"> • Wire nplan pa kitalt'a, • wire ltumi, • wire ñeinforme pa ñeactivida jo • wire ñestado nde ñepexu.

<p>6. Cumplir con lo que dicen otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>5. Kiluchopts' ñebet'a ke kitalt'a pimbi wire Instituto. 6. Kilukumpliru benye ñelei aja ndumø ke manbajty ñederechu nde ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.</p>
<p>Artículo 17. Las reuniones de la Junta de Gobierno serán válidas cuándo estén presentes más de la mitad de sus integrantes. se realizarán cada dos meses o cuando convoque su presidente. Las decisiones se tomarán por medio de la mayoría de los votos.</p>	<p>Ndumø 17. Wire ñereunio ke kilujø wire Njusnta nde Ngubiernu kilo pima xa kilo muts'i nmitad nde wañe kiluintegraru. Kilujø kada mno mbø ya okua kiluiji wire lwemju. Wire ñedecisio kilo aja muye muts'i ñevoto.</p>
<p>Artículo 18. La Directora o el Director del Instituto deberá:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ser mexicano y ejercer de todos sus derechos. 2. Tener experiencia de trabajo en administración y atención a la discapacidad. 3. Tener estudios y la preparación necesaria sobre discapacidad. 	<p>Ndumø 18. Wire wechju jo wendyu ke kilo okua Ndirector pa Instituto kilujø wine:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ke milnda pimbi mbindujaty jo kitalt'a ndyetsoñe ñederchu. 2. Ke ndityefby experiencia pa kitalt'a benye ñexilnyo jo kilutyejndy pa ndiskapacida. 3. Ke kitu'umti jo kitupøndy nde ndiskapacida.
<p>Artículo 19. Es responsabilidad de la Directora o el Director General del Instituto:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Elaborar el informe anual de actividades y el informe de gastos del Instituto. 2. Llevar a cabo los acuerdos y decisiones que tome la Junta de Gobierno. 3. Solicitar la aprobación de la Junta de Gobierno sobre cómo se organiza el Instituto. 4. Representar al Instituto. 5. Proponer a la Junta de Gobierno el sueldo de las personas que trabajarán en el Instituto. 	<p>Ndumø19. Wire okua nresponsabilida pa wechju jo wendyu ke kilo okua Ndirector pa Instituto:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kilujø mbla nreporte wire ñeactividad pakada nkjønnye jo mut'e wire informe nde ñepexu ke ndityefby wire Instituto. 2. Kilujø ñeakerdu jo ñedecisio ke ndumø wire Njunta nde Ngubiernu. 3. Ke kiluaprobaru nde Njunts nde Ngubiernu nde okua kitalt'a wire Instituto. 4. Kitalt'a pa Instituto 5. Kiluiji pa Njunta nde Ngubiernu wire ltumi pa ñebet'a ke kitalt'a pa wiñe Instituto.
<ol style="list-style-type: none"> 6. Promover que empresas y escuelas participen en las acciones de inclusión laboral de las personas en situación de discapacidad. 7. Promover que sindicatos y organizaciones de trabajadoras y trabajadores tomen en cuenta las necesidades de las personas en situación de discapacidad. 	<ol style="list-style-type: none"> 6. Kitalt'a pake ñeempresa jo ñepiskueta kitalt'a benye ñeaccio pake mulofne benye mbla ntrabaju wire ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida. 7. Kitalt'a pake ñesindikato jo ñeorganizacio nde ñebet'a ke mut'añe kiluje ñenecesida pa ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida.

<p>8. Promover en los sindicatos y organizaciones de trabajadoras y trabajadores las condiciones de trabajo adecuadas para las personas en situación de discapacidad.</p> <p>9. Establecer la forma en que se recopilará información sobre la población en situación de discapacidad.</p> <p>10. Promover la investigación tecnológica relacionada con las necesidades de las personas en situación de discapacidad.</p> <p>11. Vigilar que se cumplan las acciones y programas sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad.</p> <p>12. Cumplir con lo que dicen otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>8. Kitalt'a pake ñesindikato jo ñeorganizacio nde ñebet'a ke mut'añe benye ñekondicio pake kitalt'a kilo pima pa ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida.</p> <p>9. Kiluje okua kilutyefby ñeinfomacio nde ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida.</p> <p>10. Kitalt'a pake muye investigacio ntecnologika pa ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida.</p> <p>11. Kiluje pa kilukumpliru ñeaccio jo ñeprograma pa manbaty ñederechu nde ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida.</p> <p>12. Kilujø wiñe ke ndumø mula ñelei nde okua mambajty ñederechu nde ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida.</p>
<p>Capítulo 2. Consejo Consultivo.</p> <p>Artículo 20. El Consejo Consultivo tendrá la responsabilidad de asesorar al Instituto. Además, analizará y propondrá acciones y programas que protejan los derechos de las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Nkapitulo 2. Nconsejo pa Kiluajtli</p> <p>Ndumø 20. Wire Nconsejo pa Kiluajtli kiluasesoraru wire Insttuto. Jo mut'e kiluje jo kiluchopts' ñeaccio jo ñeprograma ke manbajty ñederechu nde ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida.</p>
<p>Artículo 21. Es responsabilidad del Consejo Consultivo:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Atender las consultas que realicen la Dirección o la Junta de Gobierno del Instituto. 2. Proponer acciones y programas para la inclusión y desarrollo de las personas en situación de discapacidad. 3. Impulsar la participación de la sociedad en el trabajo y evaluación del Programa de Atención para las Personas en Situación de Discapacidad. 4. Apoyar al Instituto en el cumplimiento del Programa de Atención para las Personas en Situación de Discapacidad. 5. Proponer al Instituto los temas que necesiten ser consultados de manera pública. 6. Promover el trabajo entre el gobierno y la sociedad para la inclusión de las personas en situación de discapacidad. 	<p>Ndumø 21. Wiñe nresponsabilida ke kilutyefby wir Nconsejo pa Kiluajtli:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kiluje ñekonsulta ke kilujø wire Ndireccio nde wire Njunta nde Ngubiernu wire Instituto. 2. Kilujø ñeaccio jo ñeprograma pake muloñe jo miltayo ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida. 3. Jo ke muye muts'i nparticipaio nde ñebet'a okua mut'a jo mut'e mbla evaluacio pa Nprograma pa Kilutyeyndy pa Ñebet'a ke Ndityefby Ndiskapacida. 4. Kilutyeyndy wire Instituto pa kilukumpliru wire Nprograma pa Kilutyeyndy pa Ñebet'a ke Ndityefby Ndiskapacida. 5. Kiluiji wire Instituto wire ñetema ke kiluje benye ndyetso ñebet'a. 6. Ke kitalt'a wire ngubiernu benye ñebet'a pake muloñe ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida. 7. Ke muye muts'i investigacio pa ndiskapacida.

<p>7. Promover la investigación sobre discapacidad.</p>	
<p>8. Recomendar cuando sea necesario la evaluación o inspección de los programas de atención a personas en situación de discapacidad.</p> <p>9. Promover el trabajo entre los gobiernos estatales y la sociedad para crear programas para la inclusión y desarrollo de las personas en situación de discapacidad.</p> <p>10. Informar a la sociedad sobre el Programa de Atención para las Personas en Situación de Discapacidad.</p> <p>11. Hacer los grupos de trabajo que se necesiten para cumplir con sus responsabilidades.</p> <p>12. Elegir a cinco personas que representarán al Consejo Consultivo en la Junta de Gobierno del Instituto.</p> <p>13. Cumplir con lo que dicen otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad</p>	<p>8. Kisurekomendaru aja kilo wire evaluacio ya kiluje ñeprogrma pa kilutyeyndi ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida.</p> <p>9. Kilujɛ ke muye ntrabaju benye ñgubiernu nde ñeestadu jo benye ñebet'a pa kilujɛ ñeprograma pa wire inclusio jo miltayo ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.</p> <p>10. Kiluji pa ñebet'a ke muye mbla Nprograma pa Kilutyeyndy pa Ñebet'a ke Ndityefby Ndiskapacida.</p> <p>11. Kilujɛ ñegrupo pa kitalt'a pa kilukumpliu benye ñelresponsabilida.</p> <p>12. Kiluchopts' kuit'a ñebet'a pake kilo okua ñerepresentante pa Nconsejo pa Kiluajtli benye wire Njunta nde Ngubierbu nde wire Instituto.</p> <p>13. Kilukumpliru benye okua ndumø mula ñelei pa manbajty ñederechu nde ñebet'a ke ndityefby mba ndiskapacida.</p>
<p>Artículo 22. Las personas que formarán parte del Consejo Consultivo son:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Una o un representante de la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México. 2. Tres representantes de organizaciones de y para personas en situación de discapacidad del Estado de México. 3. Tres personas expertas en discapacidad. <p>Las y los integrantes del Consejo elegirán a una persona para ser su presidente.</p>	<p>Ndumø 22. Wire ñebet'a ke mulo pimbi wire Nconseju pa Kiluajtli wañeñe:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mbla bet'a okua nrepresentante nde Nkomisio pa Ñederechu nde Ñebet'a nde Ptsindijets'. 2. Pjiu bet'a okua ñerepresentante nde ñeorganizacio jo pa ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida pimbi nde Ptsindijets'. 3. Pjiu ñebet'a ke kitupøndy nde ndiskapacida. <p>Wireñe ñeintegrante nde Nconsejo kiluiji ke mbla bet'a kilo okua wemju.</p>
<p>Artículo 23. Las y los integrantes del Consejo Consultivo durarán en el cargo tres años y podrán seguir en el cargo hasta tres años más. El Consejo Consultivo tendrá un Reglamento Interno que dice cómo se organiza y funciona.</p>	<p>Ndumø 23. Wire ñebet'a ke mulo pimbi Nconsejo pa Kiluajtly mulo kuiñe xa pjiu ñekjɛny jo mut'e kilo benye nkargu xa pjiu ñekjɛnye muts'i Wire Nconsejo pa Kiluajtly kilutyefby mbla Nreglamentu pa Wiñe ke ndumø okua muloñe jo okua kitalt'a.</p>
<p>Artículo 24.</p>	<p>Ndumø 24.</p>

<p>El Consejo Consultivo podrá recibir la ayuda de otras áreas del gobierno y de la sociedad.</p>	<p>Wire Nkonsejo pa Kiluajtly kilutyeyndi nde mula ñeñitjo ke ndityefby ngubiernu jo mut'e wire ñebet'a.</p>
<p>Artículo 25. La Junta de Gobierno aprobará el Reglamento Interno y los cambios que se le hagan.</p>	<p>Ndumø 25. Wire Njunta Ngubiernu kiluaprobaru wire Nregamentu pa Wiñe jo mut'e ndyetso ñekambio ke kitujø.</p>
<p>Capítulo 3 Colaboración</p>	<p>Nkapitulo 3. Kon wañe mut'a</p>
<p>Artículo 26. Es responsabilidad del Instituto, el DIF del Estado de México y la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Establecer las acciones necesarias para cumplir con lo que dice el Programa de Atención a Personas en Situación de Discapacidad. 2. Establecer acciones para lograr la autonomía y la inclusión de las personas en situación de discapacidad. 3. Establecer acciones para: <ul style="list-style-type: none"> • Prevenir la discapacidad y • Rehabilitar a las personas en situación de discapacidad. 	<p>Ndumø 26. Mulo okua nresponsabilida pa wire Instituto, wire DIF ke ndityefby Ptsindijets' jo wire Nkomisio Ñederechu nde Ñebet'a nde Ptsindijets':</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kilujø ñeaccio pima pa kilukumpliru okua ndumø wire Nprograma pa Kilutyeyndy pa Ñebet'a ke Ndityefby Ndiskapacida. 2. Kilujø ñeaccio pake mut'a legt'eñe jo muloñe ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida. 3. Kilujø ñeaccio pa: <ul style="list-style-type: none"> • Kilupreveniru wire ndiskapacida jo • kitalt'a benye ñebet'a pake kilo pima aja ndityefby ndiskapacida .
<ol style="list-style-type: none"> 4. Capacitar al personal que trabaja en el gobierno para dar un trato correcto a las personas en situación de discapacidad. 5. Promover que el gobierno, las universidades y la sociedad trabajen juntos para que las personas en situación de discapacidad disfruten de todos sus derechos. 6. Conseguir dinero a través del Gobierno o Empresas para la compra de aparatos y equipos para las personas en situación que discapacidad que los necesiten. 7. Promover en universidades o centros de investigación el desarrollo de dispositivos, prótesis, herramientas, accesorios y equipos que permita a las personas en situación de discapacidad realizar actividades por sí mismos. 	<ol style="list-style-type: none"> 4. Ke ñebet'a ke mut'a pimbi nguierbu kilutyefby ncapacitacio pa mbøre mbaly mbla ntrato pima pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida. 5. Kitalt'abenye ngubiernu, ñeuniversida jo ñebet'a pake kitalt'a mipla peke ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida kilutyefby jo ndubaftik ndyetso ñederechu. 6. Ke muye ntumi nde Ngubiernu jo ñeempresa pa kiluta ñeapartu jo ñeequipo pa ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida jo ndina wiñe. 7. Kitalt'a benye ñeuniversida ya ñecentro pa kiluje okua miltayo ñedispositivo, ñepotesi, ñeherramienta, ñeaccesorio jo ñeequipo jo mbøre ñebet'a ke ndityefby diskapacida jo legt'eñe kilujø ñelactivida.

<p>8. Dar información a la sociedad sobre discapacidad y la manera de identificar y atender las causas que la generan.</p> <p>9. Orientar a las familias de personas en situación de discapacidad sobre cómo cuidarlas y atenderlas.</p> <p>10. Promover el conocimiento de las leyes y los derechos de las personas en situación de discapacidad</p> <p>11. Dar apoyo legal a las personas en situación de discapacidad.</p> <p>12. Apoyar a la Comisión de Derechos Humanos del Estado de México para atender las quejas de las personas en situación de discapacidad cuando son discriminadas. Y vigilar que se sancione a quien no cumpla la ley.</p> <p>13. Solicitar a las autoridades del gobierno información sobre las personas en situación de discapacidad que atienden. Recomendar a las autoridades del gobierno cumplir con el Programa de Atención a Personas en Situación de Discapacidad y con lo que dice esta ley.</p>	<p>8. Mbaly ñeinformacio pa ñebet'a okua ndiskapacida jo mut'e okua kiluje jo kitalt'a ñekausa ke kilujë ke kiluye wiñe.</p> <p>9. Kiluiji wire ñefamilia ke ndityefby ñebet'a ke ndityefby ndiskapacid nde okua manbajty jo kilutyejndi.</p> <p>10. Kitalt'a pake muye nkonocimientu pa ñelei jo ñederechu nde ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.</p> <p>11. Mbaly apuyu nlegal pa ñebet'a kendityefby ndiskapacida.</p> <p>12. Kilutyejndy wire Nkomiso nde Ñederchu nde Ñebet'a nde Ptsindijets' pa kitalt'a ñekeja nde ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida aja legt'eñe kilujë nmenus. Jo kiluje ke ñesancio pa wañe t'akua telukumpliru wire nlei.</p> <p>13. Kilusolicitaru pa ñewemju ke ndityefby ngubiernu wire informacio nde ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida ke kitalt'a. Jo kiluii ñewemju ke ndityefby ngubiernu ke kilukumpliru benye Nprograma pa Kilutyejndy pa Ñebet'a ke Ndityefby Ndiskapacida jo benye okua ndumø wiñe nlei.</p>
<p>Artículo 27. El Instituto apoyará a los Municipios del Estado de México para:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Capacitar a su personal para atender y dar servicio a las personas en situación de discapacidad. 2. Elaborar los programas de atención a personas en situación de discapacidad. 3. Cumplir con lo que dice esta ley y otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad. 	<p>Ndumø 27. Wire Instituto kilutyejndy Ñemunicipiu nde Ptsindijets' pa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kilukapacitaru ñebet'a ke kitalt'a jo mbali mbla nservicio pa ñebet'a ke dityefby ndiskapacida. 2. Kilujë ñeprograma pa manbajty ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida. 3. Kilukumpliru okua ndumø wiñe nlei jo mula ñelei pa manbajty ñederechu nde ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.
<p>Artículo 28. El Instituto y el DIF del Estado de México darán una calcomanía a través de los DIF Municipales para identificar a los autos dónde viajen personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Ndumø 28. Wire Instituto jo wire DIF nde Ptsindijets' mbali mbla nkalkomania benye DIF ñemunicipal pa mbøre kiluje ñekarru okua kiluviajaru ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.</p>
<p>Título 4 Del programa y el registro estatal de discapacidad.</p>	<p>Ntítulo 4 Wire nprogrma jo nxilyo okua muwe ñediskapacida de Ptsindijets'.</p>

<p>Capítulo 1. El Programa de Discapacidad</p>	<p>Nkapitulo 1. Wire Nprogrma pa Ndiskapacida</p>
<p>Artículo 29. El programa debe cumplir con los siguientes criterios:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Se realizará cada año. Se debe elaborar y publicar en los primeros quince días del año en el periódico oficial llamado Gaceta de Gobierno. Una vez aprobado, la Junta de Gobierno lo enviará para su publicación. 2. Se debe hacer de acuerdo con lo que dice esta Ley y la Ley General. 3. Debe decir con claridad la política pública, metas y objetivos sobre discapacidad en el estado y los municipios. 4. Cumplirá con las normas actuales para elaborar programas, supervisar y rendir cuentas. 5. Debe coincidir con el Plan Nacional de Desarrollo. 6. Incluirá formas de evaluar para verificar que se esté llevando a cabo de manera correcta y eficiente. 	<p>Ndumø 29. Wire nprogrma kilukumpiru wiñeñe:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kilujø kada kjøny. Kilujø jo kiluchopts' benye mblajt'a muts'i kuit'a ñekjønnye benye wire Xilnyo ljiu Ngaceta nde Ngubiernu. Jo okua kiluaprovaru, wire Njunta nde Ngubiernu mbali pake kilupublikaru. 2. Jo kilujø mbla akardookua ndumø wiñe Nlei jo wire Nlei Ngeneral. 3. Jo kiturecibiru mbi pima wire ñepolitika nde ñebet'a, ñemeta jo ñeobjetivu ke muye benye ndiskapacida pa wire estadu jo ñemepuñil. 4. Kilukumpliru benye ñenorma ke muye pa kilujø ñeprograma, jo kiluje wiñe jo mbali ñekuenta. 5. Jo wiñe benye Nplan nde Mbindujaty pa Miltayo. 6. Jo mut'e kilutyefby ñeforma pa kiluevaluaru jo kiluje ke wiñe mulo benye nluju pima.
<p>Artículo 30. Las autoridades del estado y los municipios deben participar a través del Instituto para elaborar y aplicar el Programa. También deben conocer las responsabilidades y obligaciones que dice esta ley sobre las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Ndumø 30. Wire ñewemju ke ndityefby ñeestadu jo ñemunicipio kilupartiiparu benye Instituto pa kilujø jo kitalt'a wire Nprogrma. Mut'e kilupøndy wire ñeresponsabida jo ñeobligacio ke ndumø wiñe nlei nde ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.</p>
<p>Capítulo 2. Del registro estatal de discapacidad.</p>	<p>Nkapitulo 2. Wire nregistro ke ndityefby wire estadu nde ndiskapacida</p>
<p>Artículo 31. El Instituto es responsable de tener un proceso para detectar y evaluar la discapacidad tomando como base la Clasificación Internacional de Discapacidad. Debe hacerlo a través del Registro de Discapacidad, en una plataforma digital que cuente con los requisitos de accesibilidad.</p>	<p>Ndumø 31. Wire Instituto muo okua nresponsable pake ndityefby mbla nproceso pa kiluje wire ndiskapacida benye wire nluju pa Nclasificacio pa ndyetso Nuja pa Ndiskapacida. Jo wiñe kilujø benye wire Nregistro pa Ndiskapacida, mbla nplataforma ndigital ke ndityefby ñerekisito pake mulo pima. Kada wela ke mulo pimbi nregistro kilutyefby mbla nclave ñila</p>

<p>Cada persona registrada tendrá una clave única de registro de discapacidad, conocida como CURED y será obligatoria para hacer trámites, solicitar servicios o apoyos.</p>	<p>nde nregistro nde ndiskpacida, jo ljiu CURED jo kilo obligatoria pa kilujø ñetramite, ke kilutyefby ñeservicio ya ñeapoyo.</p>
<p>Artículo 32. La Secretaría de salud, el DIF del Estado de México y los DIF Municipales:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Realizarán el registro y lo mantendrán actualizado. • Usarán la plataforma del Registro de población • Otorgarán el certificado de discapacidad. <p>La evaluación de la condición de discapacidad se realizará cada tres meses. La información del registro de discapacidad será manejada de acuerdo con las leyes de transparencia, de acceso a la información y de protección de datos personales.</p>	<p>Ndumø 32. Wire Nsecretaria Nsalud, wire DIF nde Ptsindijets jo wireñe DIF nde Ñemepujñil:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kilujø wire nregistro jo wiñe kilo pima ndyetso ntiempu. • Kitalt'a wire nplataforma nde Nregistro ñebet'a. • Jo mbaly wire ncertificado nde ndiskpacida. <p>Wire evaluacio pa kiluje Indiskpacida kilujø kada pjiu ñembø. Wire informacio pa nregistro nde ndiskpacida kilo beny okua ndumø ñle pake ndyetso ñebet'a kiluje, jo pake ndyetso kiluje ñeinformacio jo manbajty ñedatu nde ñebet'a.</p>
<p>Título 5. Acciones relativas a las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Ntitulo 5. Ñeaccio pima pa ñebet'a ke ndityefby ndiskpacida</p>
<p>Capítulo 1. Acciones en materia de salud y asistencia social.</p>	<p>Nkapitulo 1. Ñeaccio pa wire nsalu jo kilutyjndi ñebet'a.</p>
<p>Artículo 33. El Instituto garantizará los derechos de las personas en situación de discapacidad para lograr su plena inclusión. Realizará las acciones que están en esta ley y todas las que tengan como objetivo mejorar sus condiciones de vida.</p>	<p>Ndumø 33. Wire Instituto kitalt'a benye ñederchu nde ñebet'a ke ndityefby ndiskpacida pa mbøre muloñe pima benye mulañe. Kilujø ñeaccio ke ndumø wiñe ñlei jo ndyetsoñe ke ndityefby okua objetivu ke ndityefby mbi pima nvida.</p>
<p>Artículo 34. El Instituto junto con la Secretaría de Salud, el Instituto de Salud del Estado de México, el DIF del Estado de México y los municipios asegurarán el acceso a los servicios de salud de las personas en situación de discapacidad, a través de:</p>	<p>Ndumø 34. Wire Instituto benye wire Nsecretaria nde Nsalud, jo wire Instituto nde Nsalud nde Ptsindijets', wire DIF nde Ptsindijets' jo ñemepujñil mbali acceso pa ñeservicio nde salud pa ñebet'a ke ndityefby ndiskpacida, benye:</p>
<p>1. Diseñar, ejecutar y evaluar acciones para:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Orientar sobre la discapacidad. • Prevenir la discapacidad. • Detectar la discapacidad. 	<p>1. Kilujø, kitalt'a jo kiluje ñeaccio pa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kiluiji nde ndiskpacida. • Kilupreveniru wire ndiskpacida. • Kiluje wire ndiskpacida.

<ul style="list-style-type: none"> • La estimulación temprana. • La atención integral o especializada. • La habilitación o rehabilitación. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wire estimulacio aja mulo ndolaja. • Mbaly ndyetso atencio ya mut'e pima. • Wire habilitacio ya rehabilitacio pa kilo pima.
<p>2. Realizar programas de sensibilización, capacitación y actualización para las personas que trabajan en el gobierno y atienden personas en situación de discapacidad.</p> <p>3. Realizar programas para dar los certificados de discapacidad.</p> <p>4. Participar en la constitución de laboratorios que diseñen prótesis, ortesis y ayudas técnicas como bastones.</p> <p>Y facilitar que la población en situación de discapacidad de escasos recursos las obtenga o solicite al gobierno.</p>	<p>2. Kilujɛ ñeprograma pake muye nsensibilzacio, kilupɔndy jo kiluactualizaru wire ñebet'a ke mut'a pimbi ngubiernu jo mut'a benye ñebt'a ke ndityefby ndiskapacida.</p> <p>3. Kilujɛ ñeprograma pa mbaly ñexilnyo nde ndiskapacida.</p> <p>4. Kilo aja kilujɛ ñelaboratrio okua kiluɛ ñeprotesi, ortesis yo ñeayuda ñetecnika okua ñebaston.</p> <p>Jo kilujɛ ke ñebet'a ke ndityefby mbala ndiskapacida jo telutyefby ntumi kilutyefby wiñe ya kilusolicitaru wire ngubiernu.</p>
<p>5. Realizar convenios para otorgar descuentos en medicamentos, prótesis, órtesis a las personas que las requieran.</p> <p>Y para el tratamiento y rehabilitación de las personas en situación de discapacidad.</p> <p>6. Impulsar la investigación médica para ver el origen de la discapacidad, su evolución, tratamiento y prevención.</p> <p>7. Realizar campañas para prevenir la discapacidad.</p> <p>8. Ofrecer información, orientación, educación sexual y apoyo psicológico a las personas en situación de discapacidad y a sus familias.</p> <p>9. Realizar acciones establecidas en las leyes que apliquen y que determinen la Junta de Gobierno.</p>	<p>5. Kilujɛ ñekonvenio pa mbali ñedeskuentu pa ñemedicina, ñeprotesi, ñeortesis pa ñebet'a ke ndina mbala.</p> <p>Jo pa ntratamientu jo rehabilitacio nde ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.</p> <p>6. Jo ke muye investigacio medika pa kiluje okua milnda wire ndiskapacida, okua mut'a, wire ntratamientu jo okua kilupreveniru. J</p> <p>7. Jo kilujɛ ñekampaña pa kilupreveniru wire ndiskapacida.</p> <p>8. Mbaly ñeinformacio, ke kilujɛ, edukacio nsexual jo kilutyejindi pa npsicologo pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida jo pa ñelfamilia.</p> <p>9. Kilujɛ ñeaccio ke ndumø ñelei ke kitalt'a jo ndumø wire Njunta nde Gubiernu.</p>
<p>Capítulo 2. Acciones en materia de educación.</p>	<p>Nkapitulo 2. Ñeaccio pa wire edukacio.</p>
<p>Artículo 35. El Instituto y la Secretaría de Educación garantizarán la educación inclusiva, de calidad, gratuita y sin discriminación en todos los tipos y niveles educativos. Para desarrollar las habilidades, destrezas y autoestima de las personas en situación de discapacidad. Para lograrlo deberá:</p>	<p>Ndumø 35. Wire Instituto jo wire Nsecretaria nde Edukacio kitalt'a pake muye edukacio pa ndyetsoñe, mbi pima, teluntumi jo tendujɛ menus pa ndyetso ñetipo jo ñenivel nde piskueta. Pake miltayo ñehabilida, ñedrestrza jo autoestima nde ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida. Pa wiñe kitalt'a:</p>

<ol style="list-style-type: none"> 1. Incorporar, canalizar y atender en todos los niveles educativos a las personas en situación de discapacidad. 2. Impulsar su inclusión en todos los niveles educativos. 3. Promover leyes o reglas que impulsen la inclusión mediante la accesibilidad en las instalaciones educativas, con recursos financieros, materiales y humanos suficientes. 4. Colaborar en la elaboración de programas que desarrollen la personalidad, el talento y la creatividad de las personas en situación de discapacidad. <p>Así como sus aptitudes mentales y físicas para participar de manera activa en la sociedad.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Promover una cultura de respeto a los derechos humanos de las personas en situación de discapacidad. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ke kilo, ke kilumba jo kitalt'a pa ndyestoñe ñenivel educativo pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida. 2. Kitalt'a pake mulo pa ndyestoñe ñenivel nde piskuela. 3. Kilujø ñelei ya ñereglá ke kitalt'a wire incusio benye wire acceso pa kilumba pa ñepiskula okua kiluumti, kon ñentumi, ñematerial jo ñebet'a ke kiluutilizaru. 4. Kitalt'a benye ñeprograma ke miltayo wire npersonalida, wire ntalento jo ncreativida nde ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida. <p>Mbøre okua mulo pimbi ñiwi jo ñelkuepu pa mulo pma benye ñeactivida benye ñebet'a.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Kitat'a mblankultura pa kilurespetaru ñederechu nde ñebet'a nde ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida.
<ol style="list-style-type: none"> 6. Colaborar y establecer acciones para las personas en situación de discapacidad gocen del derecho a la admisión gratuita a las escuelas, a la atención especializada en escuelas privadas a través de convenios. No podrán ser condicionadas para estar incluidas en las escuelas. 7. Capacitar de manera permanente a maestras, maestros, autoridades y todo el personal sobre la inclusión educativa. 8. Facilitar que en las escuelas haya libros y especialistas en Sistema Braille, apoyo de intérpretes de Lengua de Señas Mexicana, equipos con tecnología incluyente y todos los apoyos que sean necesarios para una educación de calidad. 9. Enseñar el Sistema Braille y la lengua de señas mexicana, hacer y distribuir libros de texto gratuitos en Sistema Braille, macrotipos y textos en audio. 	<ol style="list-style-type: none"> 6. Kitalt'a jo kilujø ñeaccio pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida jo ke ndityefby nderechu pake kilumba piskuela jo tembaly ntumi pa kilumba, <p>Pa kitalt'a benye ñepiskuela ñeprivada benye ñikonvenio ke muye.</p> <p>Nt'akua telujø ñekondico pake muloñe pimbi wire piskuela.</p> <ol style="list-style-type: none"> 7. Jo kilukapacitaru kada ntiempu pa ñebeumti, ñewemju jo dyetsoñe wamut'a pa wire inclusio pa ñepiskuela. 8. Jo ke ñepiskuela muye ñexilnyo jo ñebet'a ke kilupøndy nde wire Nsistema Braille jo kilutyeyndy kon ñebeinterprete pa Nlengua nde Señas Mbindujaty, ñe'equipo ke ndityefby ntecnologia pa ndyetsone jo ndyetso ñeapuyu ke mulo pima pake muye mbla educacio mbi pima. 9. Kilu'umti wire Nsistema Braille jo nlengua nde señas mbindujaty, jo kilujø jo mbali ñexilnyo wire Nsistema Braille, ñemacrotipo jo ñexilnyo pa kiluety.
<ol style="list-style-type: none"> 10. Hacer programas para las personas adultas en situación de discapacidad que no hayan cursado o concluido su educación básica. 	<ol style="list-style-type: none"> 10. Kilujø ñeprograma pa ñebet'a ndye kendityefby ndiskapacida jo ke nt'akua telumba ya mbokambø lpiskuela nbasika.

Esto en coordinación con las oficinas de gobierno que correspondan.

11. Impulsar toda forma de comunicación escrita que facilite el desarrollo y uso del lenguaje escrito a cualquier persona sordas.
12. Promover que haya estudiantes de servicio social en instituciones de gobierno que atiendan a las personas en situación de discapacidad.
13. Impulsar la transmisión de programas educativos con intérpretes de lengua de señas mexicana y subtítulos a través de la televisión.
14. Sensibilizar mediante campañas para la sociedad sea respetuosa con las personas en situación de discapacidad y exista una cultura inclusiva.
15. Capacitar junto con la Secretaría de Salud y la Universidad Autónoma del Estado de México a las personas que trabajan en el sector salud para que den atención digna, de calidad y con el consentimiento de las personas en situación de discapacidad,
16. Junto con la Secretaría de Educación, dar la estructura y material necesario a los centros educativos de todos los niveles para atender a las personas en situación de discapacidad.
17. Promover actividades para detectar la discapacidad. En caso necesario informar a los padres o tutores para que les atiendan en guarderías, jardines de niños y escuelas de educación básica.
18. Hacer lo necesario para que en las salas de lectura y bibliotecas del estado existan equipos de cómputo con tecnología adaptada, escritura e impresión en el Sistema Braille, ampliadores y lectores de texto.
19. La Junta de Gobierno debe realizar las acciones jurídicas que sean necesarias.

Artículo 36.

La educación especial atenderá las necesidades educativas especiales, como las dificultades severas de aprendizaje, el comportamiento, las

Wiñe benye ñeoficina ke ndityefby ngubernu jo ke mut'a wiñe.

11. Kitalt'a pake muye ndyetso b;nkomunikacio muwe pake kilo miltayo pima jo kitalwe pañebet'a ke telu'ety.
12. Kitalt'a pake muye beumti ke kitalt'a pa ñebet'a benye ñeinstitucio nde ngubiernu ke mut'a pa ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida.
13. Kitalt'a pake kiluje ñeprograma pa kilu'umti kilutyefby ñebeinterprete wire nlengua ñeseña nde mbindujaty jo ke ndityefby ñesubtitulo benye ñetelevisio.
14. Jo kilusensibilizaru benye ñekampaña pa ñebet'a jo muye nrespetu pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida jo mut'e muye mbla nclutura okua muloñe ndyetsoñe.
15. Jo kilumti benye Nsecretaria Nsalud jo mut'e wire Universidad Autonoma nde Ptsindijets' pa ñebet'a ke mut'e pimbi wire ñjito pan salud pake mbaly mbi ima atencio, jo mbi pima jo ke ndina wre ñebet'a ke ndityefby ndikapacida.
16. Benye wire Nsecretara nde Educaip mbali ñekosa ja okua kilo pa ñepiskuela ke muye ñenivel pa kilutyejndi ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.
17. Kitalt'a ñeactivida pa kilujë ñeactivida pa kiluje ndiskapacida. Jo kiluiji ñewata jo ñeweñt pake legt'eñe manbajty benye ñeguarderia, ñepiskuela pa ñeixu jo ñeixa jo mut'e ñepiskuala nbasika.
18. Kilujë ndyetso pake pimbi ñeñitjo pa ndyejity jo ñepuyexilnyo nde estadu muye ñekomputadora ke ndityefby ltecnologia, jo mut'e muwe jo ñeimpresio pa Nsistema Braille, ke kilujë ndye jo ndyejity ñexilnyo.
19. Wire Njunta nde Ngubiernu kilujë ñeaccio ñejuridika ke ndina pa kitalt'a wiñe.

Ndumø 36.

<p>emociones, la discapacidad múltiple o severa y las personas con aptitudes sobresalientes. Evitará la falta de atención, la deserción, el rezago o la discriminación.</p>	<p>Wire edukacio especial kilutyefby jo kitalt'a umti ñe'espacial okua ñedifikultad ndye pa umti, okua muloñe, ñelemocio, ke ndityefby mbla ya mutspi ndiskapacida jo ñebet'a ke umti npøky. Kiluevitaru ke temuye atencio, temuye nmenus, nrezagu ya ndujø nmenus.</p>
<p>Capítulo 3. Acciones en materia de Trabajo y Rehabilitación Ocupacional.</p>	<p>Nkápitulo 3. Ñeaccio benye okua Mut'a jo Nrehabilitacio ke Ndujø</p>
<p>Artículo 37. El Instituto y la Secretaría del Trabajo protegerán el derecho a la contratación, al empleo, la capacitación y los derechos sindicales de las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>Ndumø 37. Wire Instituto jo wire Nsecretaria wire Ntrabaju kitalt'a pa manbajty wire nderechu pa lkontrato, okua muta, kilupøndy jo ñderechu ñesindical pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.</p>
<p>Para ello, harán las siguientes acciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Realizar y evaluar acciones para la inclusión laboral y el respeto a la dignidad de las personas en situación de discapacidad. Propiciar su capacitación, empleo, contratación y derechos sindicales. 2. Prevenir la discriminación hacia las personas en situación de discapacidad en el proceso de selección y contratación en un empleo, durante el tiempo labore en un empleo o cuando se termine su contrato. Deberá asegurar condiciones de trabajo accesibles, seguras y saludables. 3. Promover y respetar los derechos laborales. Fortalecer el trabajo con el gobierno, las empresas y la sociedad en favor de la integración laboral de personas en situación de discapacidad. 	<p>Pa wiñe kilujø wiñeñe ñeaccio:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kilujø jo kiluje ñeaccio pake muloñe pimbi ntrabaju jo mut'e muye nrespetu pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida. Mbaly lkapacitacio, okua mut'a, lkontrato jo ñederechu ñesindikal. 2. Ke tendujø nmenus pa ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida pa aja kiluseleccionaru jo kilukontrataru pa okua mut'a benye wire ntiempu ke mut'a ya aja mbokambø lkontratu. Jo kiluaseguraru ñekondicio pa kitalt'a, jo ke wiñeñe mulo pima jo ñesaludable. 3. Kitalt'a jo kilurespetaru ñederechu okua mut'a. Kitalt'a mbi pima benye ngubiernu, ñe'empresa jo ñebet'a pake mbøre muloñe pima ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.
<ol style="list-style-type: none"> 4. Sensibilizar y capacitar al gobierno, las empresas y a la sociedad sobre las necesidades de las personas en situación de discapacidad. 5. Crear y verificar que funcionen las bolsas de trabajo especializadas para las personas en situación de discapacidad que buscan empleo. 	<ol style="list-style-type: none"> 4. Kilusensibilizaru jo kitalt'a benye ngubiernu, ñe'empresa jo ñebet'a benye ndina nde ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida. 5. Kilujø jo kiluj wire ñefuncio okua mut'añe mula nforma pa ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida ke ndia mbla ntrabaju.

<p>Crear un plan que incluya acciones de capacitación, orientación y vinculación.</p> <p>6. Capacitar, orientar y dar rehabilitación ocupacional para que las personas en situación de discapacidad se integren al trabajo. Actualizarse en sus conocimientos y en los servicios de rehabilitación física, psicológica o familiar. En caso de ser necesario, canalizarlos a instituciones de apoyo considerando su situación personal.</p> <p>7. Ir contratando poco a poco a personas en situación de discapacidad como para trabajar en las oficinas del gobierno y los Ayuntamientos.</p>	<p>Kilujɛ mbla nplan ke ndityefby ñeaccio pa kilukapacitaru, kiluiji jo mulo benye ñebet'a.</p> <p>6. Kilukapacitaru, kiluiji jo mbaly nrehabilitacio pa kitalt'a pake ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida mulo pimbi mbla ntrabaju. Jo ke kada jia kilupɔndy jo benye ñeservivio pa nrehabilitacio nkuepu, ñiwi ya nfamilya. Jo aja kilunecesitaru, ke kilumba pa ñeñitjo ke kilutyejny pa kada nakasu nde ñebet'a.</p> <p>7. Jo kada ntiempu kilukontrataru wire ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida okua pa kitalt'a pimbi wire ñeoficina nde ngubiernu jo Ñemepujñil.</p>
<p>Capítulo 4. Acciones en materia de desarrollo social.</p>	<p>Nkaptulo 4. Ñeaccio pake miltayo ñebet'a</p>
<p>Artículo 38. El Instituto y la Secretaría de Desarrollo Social promoverán el derecho de las personas en situación de discapacidad a un mayor desarrollo. Para ello realizarán las siguientes acciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Facilitar que mejoren las condiciones de vida de las personas en situación de discapacidad y de sus familias, sin discriminación. 2. Garantizar su acceso en todos los programas de protección y desarrollo social. Y crear estrategias para reducir la pobreza dando prioridad a niñas, adolescentes, mujeres y personas adultas mayores. 3. Cumplir con lo que dice esta ley y otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad. 	<p>Ndumø 38. Wire Instituto jo wire Nsecretaria pa Miltayo Ñebet'a kitalt'a pa nderechu nde ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida pake miltayo. Pa wiñe kilujɛ wiñe ñeaccio:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kitalt'a pake muye mbi pima ñekondicio pa nvida pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida jo pa ñelfamilya, jo telujɛ nmenus. 2. Ke kilo benye ndyetsoñe ñeprograma pa manbajty jo miltayo benye ñebet'a. Jo kilujɛ ñeluju pake temuye npobreza jo kitalt'a nmas pa ndochju, ñewemujndyeyndi, ñewchju jo ñebet'a ndye. 3. Kilukumpliru okua ndumø wiñe nlei jo mula ñelei nde wire manbajty ñederechu nde ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.
<p>Capítulo 5. Acciones en materia de movilidad, tránsito y transporte.</p>	<p>Nkaptulo 5. Ñeaccio pa kilumba mula nparte, okua kimba jo ntransporte.</p>
<p>Artículo 39. El Instituto y la Secretaría de Movilidad impulsarán el derecho de las personas en situación de discapacidad al libre desplazamiento y tomarán</p>	<p>Ndumø 39. Wire Instituto jo wire Nsecretaria pa Kilumba mula nparte kitalt'a wire nderechu nde ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida pake kimba pima a mbla nlugar jo mut'e kiluchopts' ñemedida pa kiluje</p>

<p>medidas para asegurar que puedan trasladarse de un lugar a otro con la mayor independencia posible.</p>	<p>ke jaa kimba pima pa mbla nlugar jo pa mula jo ke kilutyefby muts'i independencia.</p>
<p>Para ello, realizarán las siguientes acciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Coordinarse con autoridades y empresas para elaborar normas y programas que garanticen la accesibilidad, la movilidad, la seguridad, la comodidad y la calidad en el transporte público y privado. 2. Fomentar que las unidades de transporte público y sus instalaciones garanticen la accesibilidad y los servicios que correspondan. Y aseguren la reserva de espacios adecuados para que ellas y sus animales de asistencia puedan utilizarlos. 3. Fomentar que se lleven a cabo programas y campañas de educación vial para que las personas en situación de discapacidad puedan transitar por la vía y lugares públicos. Y para evitar cualquier tipo de discriminación en el transporte público. 4. Propiciar que en las avenidas principales del estado y municipios se instalen semáforos con sonido, banquetas con guía de piso táctil, placas en Sistema Braille con el nombre de las calles para las personas con discapacidad visual. 5. Garantizar que las personas en situación de discapacidad cuenten con zonas reservadas en calles, avenidas y pasos peatonales para subir y bajar del transporte público. 6. Garantizar y vigilar que en los estacionamientos del Estado de México haya lugares reservados para las personas en situación de discapacidad. 7. Cumplir con lo que dice esta ley y otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad. 	<p>Pa wiñe, kilujø wiñeñe ñeaccio:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kitalt'a benye ñewemju jo ñe'empresa pa kilujø ñenorma jo ñeprograma pake mulo mula nparte, pa kimba, lsegurida, ke mulo pima jo ke muye mbi pima ntransporte pa ñebet'a jo ntraspore nde legt'eñe. 2. Kiluiji ke ntransporte pa ñebt'a jo ñelinstalacio ke mulo pima pa ñebet'a kon ndiskapacida jo mut'e ñeservicio ke wiñe ndityefby. Jo mut'e ke muye ñeespacio mbi pima pa ñebet'a jon ndiskapacida jo ñelanimal kiluutilizaru. 3. Kiluiji ke kilujø ñeprograma jo ñekampaña pa kilu'umti okua mulo ñeluju pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida pa mbøre kilumba pima benye wiñe ñeluju jo ñelugar pa ñebet'a. Jo pa telujø nmenus benye ntransporte pa ñebet'a. 4. Jo ke pa ñeluju nprincipal ke ndityefby wire estadu jo ñmepujñil kiluchopst' ñesemaforo kon sonido pa ety, jo ñebanketa kon mbla nguia wire npisu ntactil, jo ñeplaka wire Nsistema braile jo ke kilutyefby ljiu pa ñeluju pa ñebet'a ke teluje. 5. Kilugarantizaru ke ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida kilutyefby kon ñezona pa legt'eñe, mut'e ndyeluju jo ñepaso peatonal pa kimba pimbi wire ntransporte pa ñebet'a. 6. Jo kiluchopts' jo kiluje ke ñeestacionamientu nde Ptsindijets' muye ñelugar pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida. 7. Kilukumpliru okua ndumø wiñe nlei jo mula ñelei nde wire manbajty ñederechu nde ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.
<p>Capítulo 6. Acciones en materia de comunicaciones.</p>	<p>Nkapitulo 6. Ñeaccio pe ñekomunikacio</p>

<p>Artículo 40. El Instituto colaborará con el Sistema Mexiquense de Medios Públicos para contar con intérpretes de Lengua de Señas Mexicana y subtítulos en las transmisiones por televisión para que las personas en situación de discapacidad tengan acceso a la información.</p>	<p>Ndumø 40. Wire Instituto kitalt'a benye Nsistema Ptsindijets' nde Ñemediu Ñebet'a pake muye ñebeinterprete pa Nlegua Ñeseña Mbindujaty jo ñesubtitulo pa kiluje pimbi wire ntelevisio pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida jo mbøre kilutyefby wire ñinformacio.</p>
<p>Capítulo 7. Acciones sobre facilidades arquitectónicas y urbanísticas.</p>	<p>Nkاپitulo 7. Ñeaccio pima pa ñearkitectonikas jo ñurbanistika</p>
<p>Artículo 41. Las personas en situación de discapacidad tienen derecho a la accesibilidad universal y a la vivienda. El Instituto debe colaborar con las autoridades para garantizar la accesibilidad obligatoria y el libre desplazamiento de las personas en situación de discapacidad en las instalaciones del gobierno y empresas. Las autoridades vigilarán que se cumpla lo que dice la actual ley sobre accesibilidad, desarrollo urbano y vivienda. También los edificios públicos deben asegurar la accesibilidad de las personas con discapacidad.</p>	<p>Ndumø 41. Wire ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida ndityefby wire nderechu pake ndityefby ndyetso jo mut'e pake ndityefby ñitjo. Wire Instituto kitalt'a benye ñewemju pake legt'eñendityefby accedu pa ndyets jo mut'e pa okua kimba mulo pima pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida pimbi wire ñitjo ke ndityefby ngobiernu jo mut'e pimbi ñe'empresa. Wire ñewemju kiluje ke kilukumpliru benye okua ndumø wiñe nlei benye wire acceso, ke miltayo ñemepujñil jo ñeñitjo. Mut'e ñeñitjo nd ñebet'a kilutyefby mbi pima acceso pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.</p>
<p>Para ello, el Instituto realizará las siguientes acciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Colaborar con todas las oficinas de gobierno para elaborar programas de accesibilidad, desarrollo urbano y vivienda. Promover cambios en las leyes, hacer reglamentos y certificar las instalaciones públicas o privadas en temas de accesibilidad. 2. Supervisar que se apliquen las leyes o normas que garanticen la accesibilidad en las instalaciones públicas o privadas, comprobarlo físicamente y dar recomendaciones. 3. Promover que las personas en situación de discapacidad puedan entrar y permanecer con sus animales de asistencia en cualquier lugar. 	<p>Pa wiñe, wire Instituto kilujø wiñe ñeaccio:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kitalt'a benye ndyetso ñeoficina wire ngubiernu pa kilujø ñeprograma pa wire acceso, miltayo ñempujñil jo ñeñitjo. Kilujø ñekambio pa ñelei, kilujø ñereglamentu jo ke klutyefby mbla ncertifikacio wire ñeñitjo pa ñebet'a ya ñeñitjo ñeprivada pa wire acceso. 2. Kiluje ke kiluchopts' wiñe ñelei ya ñenorma pake muye acceso pa ñeñitjo pa ñebet'a ya ñeñitjo ñeprivada, jo pa wiñe kilumba jo mbaly ñerekomendacio. 3. Kiluiji pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida kilutapju jo ke mulo juiñe kon ñelanmal ke kilutyejndi pa ñelugar.
<ol style="list-style-type: none"> 4. Promover que se eliminen o ajusten las barreras arquitectónicas en las calles para facilitar el desplazamiento de las personas en situación de discapacidad. 	<ol style="list-style-type: none"> 4. Kiluiji ke liye ya limijpik wire ñebarrera ñearkitectonika benye ñeluju pa mbøre muye mbi pima ndesplazamientu pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.

<p>5. Fomentar que las nuevas construcciones y las modificaciones que se hagan a las que ya existen, sean adecuadas a las necesidades y libre desplazamiento de las personas en situación de discapacidad.</p> <p>6. Fomentar que las instituciones públicas de vivienda den facilidades para que las personas en situación de discapacidad tengan créditos para adquirir una casa, pagar la deuda de una casa y para construir o remodelar una vivienda.</p> <p>7. Fomentar que los Consejos de Protección Civil Estatal y Municipal eliminen o adecuen las barreras arquitectónicas en las calles y avenidas.</p> <p>8. Cumplir con lo que dice esta ley y otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>5. Kitalt'a pake muye mululi ñeñitjo jo wire limijplik ke ndityefby pa wiñe ke mbo ndityefby mulo pima pa ñenesida jo mbi pima ndesplazamientu pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.</p> <p>6. Kitalt'a pake ñeinstitucio nde ñebet'a pa ñeñitjo mbaly ñefacilida pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida jo kilutyefby mbla ncrditu pake kilutyefby mbla ñitjo jo pa kiluø ya limijplik mbla ñitjo.</p> <p>7. Kitalt'a pa wire Ñekonsejo pa Manbajty Ñebet'a nde Ptsindijets' jo Ñemepujñil temuye ya imijplik ñebarrera ñearktectonika pa ñeluju jo ñemeluju.</p> <p>8. Kilukumpliru okua ndumø wiñe nlei jo mula ñelei nde wire manbajty ñederechu nde ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.</p>
<p>Artículo 42. Para asegurar la accesibilidad en instalaciones, equipo, entorno y espacios públicos, se considera:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Que sea obligatorio, universal o adaptado para todas las personas. 2. Que la adecuación de las instalaciones públicas se realice poco a poco. 3. Que se cumpla con lo que indiquen las leyes y la Junta de Gobierno. 	<p>Ndumø 42. Pake muye acceso pa ñeñitjo, ñeekipo, ñelugar jo ñeespacio pa ñebet'a, kiluje:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kiluobligaru, pa dyetso ya limijplk pa ndyetso ñebet'a. 2. Ke limijplik wire ñeinstalacio nde ñebet'a jo kilujø nde nk'u pa nk'u. 3. Jo kilukumpliru okua ndumø wiñe ñelei jo wire Njunta nde Ngubiernu.
<p>Artículo 42 Bis. Los edificios, instalaciones y oficinas de gobierno deben tener en la entrada señalizaciones en Braille. Deben tener el nombre de la institución o unidad administrativa, el nombre de la persona que la dirige, sus atribuciones, la dirección, los números de contacto y los correos electrónicos.</p>	<p>Ndumø 42 Bis. Wire ñeedificio, ñeinstalacio jo ñeoficina nde ngubiernu kilutyefby benye napjø ñeseñalizacio wire Braile. Jo mut'e kilutyefby wire okua ljiu wire institucio ya unida ke mut'a, wire ljiu nde ñebet'a ke mulo okua wemju, ke mut'a, wire ndireccio, wire ñenumeru pa kitalye jo ñekorreo ñe'electroniko.</p>
<p>Capítulo 8. Acciones en materia de cultura, recreación y deporte.</p>	<p>Nkapitulo 8. Ñeaccio pa wire nkultura, recreacio jo ndeporte.</p>

Artículo 43.

El Instituto y la Secretaría de Cultura y Turismo asegurarán que las personas en situación de discapacidad disfruten de manera equitativa su derecho al deporte, la cultura y la recreación, a través de las siguientes acciones:

1. Colaborar con el gobierno y la sociedad para realizar actividades deportivas, culturales y recreativas para las personas en situación de discapacidad.
2. Procurar que cuenten con las facilidades necesarias para acceder y disfrutar de los servicios deportivos, recreativos y culturales.
3. Promover el derecho de las personas en situación de discapacidad a que se reconozca su identidad cultural y lengua. Incluido el Lenguaje de Señas Mexicana y el Sistema de Escritura Braille.

Ndumø 43.

Wire Instituto ya wire Nsecretaria wire Nkultura jo Nturismo kitalt'a pake ñebet'ake ndityefby ndiskapacida mulo pima benye mula ñebet'a wire Iderechu pan deporte nkultura jo nrecreacio, benye wiñeñe ñeaccio:

1. Kitalt'a benye ngubiernu jo ñebet'a pa kilujø ñeactivida benye ndeport, ñekultural jo ñerecreativa pa ñebet'a ke ndityefy ndiskapacida.
2. Jo legt'eñe kilutyefby wire ndyetso ñeluju pa kilumba jo ndubaftik ñeservicio okua ndeporte, ñerecreativu jo ñekultural.
3. Kiluiji wire nderechu ke ndityefby ñebte'a ke ndityefby ndiskapacida pa kiluje wire identidad jo mut'e okua muye. Jo mut'e wire Nlenguaje nde Ñeseña Mbindujaty jo mut'e wire Nsistema pa Muwe wire Braille.

4. Realizar convenios con instituciones de gobierno y empresas para que participen en cualquier representación artística.
5. Impulsar que los programas de televisión, películas, teatro y actividades culturales estén en formatos accesibles.
6. Fomentar que las personas en situación de discapacidad, en especial las niñas, niños y adolescentes, tengan igualdad de oportunidades para participar en actividades culturales, recreativas, de distracción y deportivas.
7. Impulsar convenios entre instituciones para otorgar becas para que las personas en situación de discapacidad participen en competencias deportivas y culturales, premios o estímulos.
8. Realizar ajustes razonables en las instalaciones deportivas para que las personas en situación de discapacidad puedan usarlas.
9. Difundir y promover las disciplinas de deporte adaptado.

4. Kilujø ñekonvenio benye ñeinstitucio wire ngubiernu jo ñeempresa pa ke mulo benye ñeactivida ñartistika.
5. Kikalt'a pake ñeprograma wire ntelevisio, ñepelikula, nteatro jo ñeactivida nkultural mulo pima pa ñebet'a.
6. Kitalt'a pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida, jo pa ñeixa jo ñeixu jo ñemujdyejndi kilutyefby mipla ñeoportunida pa kilo benye ñeactividad ekultural, ñerecreativa, pa mulo pima jo ñedeporte.
7. Kilujø ñekonvenio benye ñeinstitucio pa mbaly ñebeka pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida kilo jo kiluparticiparu benye ñekompetencia ñedeportiva jo ñekultura, ñepremio jo mbaly ñekosa okua muloñe.
8. Kilujø limijplik pima pimbi wire ñeininstalacio pan deporte pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida jo mbøre kiluuseru.
9. Kiluiji jo kitalt'a wire ñedisciplina pa wire ndeporte pima.

10. Elaborar programas y acciones para que existan apoyos administrativos, técnicos, humanos y financieros para practicar actividades físicas y deportivas desde los primeros niveles hasta el nivel paralímpico.

10. Kilujø ñeprograma jo ñeaccio pake muye ñeapuyu benye ñeñitjo, ñetecnico, nde ñebet'a jo nde ntumi pa kilujø ñeactivida pa lkuerpu jo ñedeportiva pa ñeprimeru ñenivel xa wire nparalimpiko.

<p>11. Participar en la elaboración del Programa Estatal de Deporte Paralímpico, en su presupuesto y en la entrega de estímulos para deportistas y entrenadores que participan en competencias nacionales e internacionales.</p> <p>12. Procurar el acceso y libre desplazamiento de las personas en situación de discapacidad en las instalaciones públicas para realizar actividad física, deportiva o recreativa.</p> <p>13. Cumplir con lo que dice esta ley y otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad.</p>	<p>11. Kilo aja kilujø Nprograma Estatal wire Ndeporte Paralimpiko, kon wire ltumi jo pa mbaly ñekosa pa ñedeportista jo ñebetyejndy ke mulo benye ñekompetencia pa mbindujaty ya mula ñuja.</p> <p>12. Jo ke muye acceso jo pima ndesplazamientu pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida benye ñeinstalacio nde ñebet'a pa kilujø ñeactivida wire lkuerpu, ndeportiva ya nrecreativa.</p> <p>13. Kilukumpliru okua ndumø wiñe nlei jo mula ñelei nde wire manbajty ñederechu nde ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.</p>
<p>Capítulo 9. Acciones en materia de turismo accesible.</p>	<p>Nkapitulo 9. Ñeaccio pake muye nturismo</p>
<p>Artículo 44. El Instituto y la Secretaría de Cultura y Turismo promoverán el turismo accesible para que las personas que ofrecen servicios turísticos siempre consideren la accesibilidad universal.</p>	<p>Ndumø 44. Wire Instituto jo wire Nsecretaria wire Nkultura jo Nturismo kitalt'a ke muye nturismo pima pa ñebet'a ke mbaly ñeservicio aja kiluchopts' wire acceso pa ndyetsoñe.</p>
<p>Y realizarán las siguientes acciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Impartir talleres de sensibilización a las personas prestadoras de servicios públicos y privados. 2. Promover que en los sitios turísticos tengan formatos accesibles, apoyos o herramientas para las personas con discapacidad visual; 3. Verificar que se cumpla con lo necesario para tener el sello de turismo incluyente. 4. Impulsar programas con destinos turísticos para las personas en situación de discapacidad, y 5. Cumplir con lo que dice esta ley y otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad. 	<p>Jo kilujø wiñeñe ñeaccio:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mbaly ñetaller wire nsensibilizacio pa ñebet'a ke mbaly mbla nservicio pa ñebet'a ya ñeprivado. 2. Jo kiluiji pimbi wire nlugar okua muye nturismo ndityefby ñeacceso pima, jo kilutyejndy pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida teluje; 3. Kiluje ke kilutyefby ndyetsoñe pa ke ndtyefby wire nsellu nde nturismo pa ndyetso ñebet'a. 4. Kitalt'a ñeprograma kon ñeluju pa nturismo pa ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida, jo 5. Kilukumpliru okua ndumø wiñe nlei jo mula ñelei nde wire manbajty ñederechu nde ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.
<p>Capítulo 10. Acciones en materia de acceso a la justicia.</p>	<p>Nkapitulo 10. Ñeaccio pake mulo benye njusticia</p>
<p>Artículo 45.</p>	<p>Ndumø 45.</p>

<p>El Instituto, la Fiscalía General de Justicia del Estado de México, la Comisión Ejecutiva de Atención a Víctimas del Estado de México, el IDEPEM y la Subsecretaría de control penitenciario fomentarán que las personas en situación de discapacidad reciban un trato digno en los procedimientos judiciales,</p>	<p>Wire Instituto, wire Nfiskalia Ngeneral nde Njusticia nde Ptsindijets, wire Nkomisio Ejecutiva pa Kilutyejndy Ñevictima nde Ptsindijets', wire IDEPEM jo wre Nsubsecretaria wire nkontrol penitenciario kitalt'a pake ñebet'a ke ndityefby mbla ndiskapacida kilutyeby mbla ntratu pima benye ñeluju nde njusticia,</p>
<p>Para ello realizarán las siguientes acciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Contar con expertos especializados en las distintas discapacidades, tener intérpretes de Lengua de Señas Mexicana, elaborar y publicar documentos en Sistema Braille. 2. Colaborar con las autoridades que aplican las leyes e imparten justicia para capacitar y certificar a su personal sobre cómo atender a las personas en situación de discapacidad. 3. Promover que en las oficinas donde se imparte justicia tengan recursos disponibles para la comunicación, ayudas técnicas y humanas y se hagan ajustes en los procedimientos de acuerdo con la edad de las personas en situación de discapacidad. 4. Cumplir con lo que dice esta ley y otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad. 	<p>Pa wiñe kilujø wiñeñe ñeaccio:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ke muye ñebet'a ke ndupøndy pa ndyetso ñediskapacida, jo ke muye ñebeinterprete pa Nlengua nde Ñeseña nde Mbindujaty, kilujø jo kiluchopts' ñexilnyo benye Nsistema Braille. 2. Kitalt'a benye ñewemju ke mut'a ñelei jo mbali njusticia pake kiluumti jo kilucertifikaru ñebet'a ke mut'a juiñe okua kilutyejndi ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida. 3. Kiluiji benye ñeoficina okua mbali njusticia ke muye ñerecurso pa wire nkomunikacio, kilutyejndy wire nforma ntecnika jo nde ñebet'a jo kilujø ya limijplik pa ñeprocementu benye ñekjnye ke ndityefby ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida. 4. Kilukumpliru okua ndumø wiñe nlei jo mula ñelei nde wire manbajty ñederechu nde ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.
<p>Capítulo 11. Acciones en materia de libertad de expresión, opinión y acceso a la información.</p>	<p>Nkapitulo 11. Ñeaccio pa kiluji okua ndina, wire opinio ya pa kiluje wire ñeinformacio</p>
<p>Artículo 46. Las personas en situación de discapacidad tienen derecho a la libertad de expresión, a la opinión, al acceso a la información pública y a cualquier forma de comunicación para participar e integrarse en igualdad de condiciones que cualquier persona.</p>	<p>Ndumø 46. Wire ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida klutyeby nderechu pa kiluiji okua ndina, wire opinio ya pa kiluje wre informado nde ñebet'a jo mula ñeforma wire nkomunkacio pa mulo benye mipla ñekondcio ke mioya ñebet'a</p>
<p>Para ello, el Instituto debe:</p>	<p>Pa wiñe wire Instituto mut'a:</p>

<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificar que las oficinas de gobierno usen formatos accesibles y con las tecnologías adecuadas a los diferentes tipos de discapacidad. 2. Promover el uso de la Lengua de Señas Mexicana, el Sistema Braille, y la accesibilidad en la información sobre temas de discapacidad. 3. Asegurar la participación de las personas en situación de discapacidad para determinar si la información que da el gobierno es accesible. 4. Capacitar y certificar en información y comunicaciones en todos los modos, medios y formatos. 5. Cumplir con lo que dice esta ley y otras leyes sobre la protección de los derechos de las personas en situación de discapacidad. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kiluje ke ñeficina wire ngubiernu mut'a kon ñexilyo pa ndyetso jo mut'e benye ñetecnologia pima pa ndyetso ñediskapacida. 2. Kitalt'a benye wire uso pa wire Nlengua Ñeseña nde Mbindujaty wire Nsistema Braile, jo ke kiluje wire ñeinformacio nde wire ñetema nde ndiskapacida. 3. Ke muye nparticipacio nde ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida pa kiluiji aja wire ñeinformacio nde ngubierno mulo pima benye ndyetso ñebt'a. 4. Kitalt'a pa kiluumti jo kilucertifikaru benye ñeinformacio jo ñekomunikacio pa ndyetso ñemodo, ñemedio jo ñexilnyo. 5. Kilukumpliru okua ndumø wiñe nlei jo mula ñelei nde wire manbajty ñederechu nde ñebet'a ke ndityefby ndiskapacida.
<p>Título 6 De los recursos jurídicos. Capítulo único. Recursos Jurídicos.</p>	<p>Ntítulo 6 Wire ñerekuso ñejuridiko Nkapitulo ñila Ñrekurso ñejuridiko</p>
<p>Artículo 47. En caso de que las autoridades del estado y de los municipios no cumplan en el tiempo indicado con las acciones que recomienda el Instituto o no justifica porque no se realizaron, el Instituto avisará al Órgano Interno de Control para que haya las consecuencias legales que corresponden.</p>	<p>Ndumø 47. Aja ñewemju ke nditefby wire estadu jo ñemepujñil nt'akua telukumpliru kon wire ntiempu ke ndumø jo kon ñaccio ke kituiji wire Instituto ya nt'akua njusticia tyelt'a telujø, wire Instituto kiluiji pa wire Organo Interno nde Nkontol pake muye ñekonsecuencia ñelegal ke ndityefby.</p>
<p>Artículo 48. Si un servidor o servidora pública no cumple con esta ley se sancionará de acuerdo con lo que dice la Ley de Responsabilidades Administrativas del Estado de México y Municipios y con otras leyes que correspondan.</p>	<p>Ndumø 48. Aja mbla wamut'a pa ñebet'a nt'akua telujø kon wiñe nlei jo kilutyefby mbla nsancio benye okua ndumø wiñe Nlei nde Ñeresponsabilidad Ñeadministrativa nde Ptsindijets' jo Ñemepujñil jo kon ñelei ke mut'a wiñe.</p>